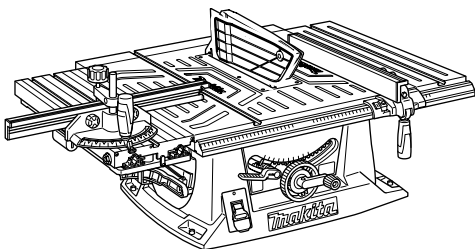


INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES



Table Saw Scie de table Sierra de Banco

MLT100



009024



DOUBLE INSULATION
DOUBLE ISOLATION
DOBLE AISLAMIENTO

⚠ WARNING:

For your personal safety, READ and UNDERSTAND before using.
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

⚠ AVERTISSEMENT:

Pour votre propre sécurité, prière de lire attentivement avant l'utilisation.
GARDER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

⚠ ADVERTENCIA:

Para su seguridad personal, LEA DETENIDAMENTE este manual antes de usar la herramienta.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA.

ENGLISH

SPECIFICATIONS

Model		MLT100
Arbor hole		15.88 mm (5/8")
Blade diameter		255 mm (10")
Max. cutting capacities	90°	90.5 mm (3-9/16")
	45°	63 mm (2-1/2")
Maximum dado capacity		9.5 mm (3/8")
No load speed (RPM)		4300/min
Table size (L x W)		(685 mm - 835 mm) x (955 mm - 1,155 mm) (27" - 32-7/8" x (37-1/2" - 45-1/2")
Dimensions (L x W x H) with table not extended		726 mm x 984 mm x 333 mm 28-1/2" x 38-3/4" x 13-1/8"
Net weight		35 kg (77.2 lbs)

• Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

• Note: Specifications may differ from country to country.

USA007-2

For Your Own Safety Read Instruction Manual

Before Operating Tool

Save it for future reference

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

(For All Tools)

1. **KNOW YOUR POWER TOOL.** Read the owner's manual carefully. Learn the tool's applications and limitations, as well as the specific potential hazards peculiar to it.
2. **KEEP GUARDS IN PLACE** and in working order.
3. **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
4. **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents.
5. **DO NOT USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT.** Do not use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lighted. Do not use tool in presence of flammable liquids or gases.
6. **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors should be kept safe distance from work area.
7. **MAKE WORKSHOP KID PROOF** with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
8. **DO NOT FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
9. **USE RIGHT TOOL.** Do not force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
10. **WEAR PROPER APPAREL.** Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Nonslip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
11. **ALWAYS USE SAFETY GLASSES.** Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are NOT safety glasses.
12. **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work when practical. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
13. **DO NOT OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
14. **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
15. **DISCONNECT TOOLS** before servicing; when changing accessories such as blades, bits, cutters, and the like.
16. **REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING.** Make sure switch is in off position before plugging in.

17. **USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** Consult the owner's manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.

18. **NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.

19. **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function - check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.

20. **DIRECTION OF FEED.** Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.

21. **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED.** TURN POWER OFF. Do not leave tool until it comes to a complete stop.

22. **REPLACEMENT PARTS.** When servicing, use only identical replacement parts.

23. **POLARIZED PLUGS.** To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

VOLTAGE WARNING: Before connecting the tool to a power source (receptacle, outlet, etc.) be sure the voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with voltage greater than that specified for the tool can result in **SERIOUS INJURY** to the user- as well as damage to the appliance. If in doubt, **DO NOT PLUG IN THE APPLIANCE**. Using a power source with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

USE PROPER EXTENSION CORD. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table 1 shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

Table 1: Minimum gage for cord

Ampere Rating		Volts	Total length of cord in feet			
		120 V	25 ft.	50 ft.	100 ft.	150 ft.
More Than	Not More Than	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

000173

USB059-1

ADDITIONAL SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to table saw safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. Wear eye protection.

2. Do not use the tool in presence of flammable liquids or gases.

3. NEVER use the tool with an abrasive cut-off wheel installed.
4. Check the blade carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blade immediately.

5. Clean the spindle, flanges (especially the installing surface) and hex nut before installing the blade. Poor installation may cause vibration/wobbling or slippage of the blade.

6. Use saw-blade guard and spreader for every operation for which it can be used, including all through sawing operations. Always assemble and install the blade guard following the step by step instructions out-lined in this manual. Through sawing operations are those in which the blade cuts completely through

- the workpiece as in ripping or cross cutting. NEVER use the tool with a faulty blade guard or secure the blade guard with a rope, string, etc. Any irregular operation of the blade guard should be corrected immediately.
7. Immediately reattach the guard and spreader after completing an operation which requires removal of the guard.
 8. Do not cut metal objects such as nails and screws. Inspect for and remove all nails, screws and other foreign material from the workpiece before operation.
 9. Remove wrenches, cut-off pieces, etc. from the table before the switch is turned on.
 10. NEVER wear gloves during operation.
 11. Keep hands out of the line of the saw blade.
 12. NEVER stand or permit anyone else to stand in line with the path of the saw blade.
 13. Make sure the blade is not contacting the spreader or workpiece before the switch is turned on.
 14. Before cutting an actual workpiece, let the tool run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.
 15. NEVER make any adjustments while tool is running. Disconnect tool before making any adjustments.
 16. Use a push stick when required. Push sticks MUST be used for ripping narrow workpieces to keep your hands and fingers well away from the blade.
 17. Pay particular attention to instructions for reducing risk of KICKBACK. KICKBACK is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade. KICKBACK causes the ejection of the workpiece from the tool back towards the operator. KICKBACKS CAN LEAD TO SERIOUS PERSONAL INJURY. Avoid KICKBACKS by keeping the blade sharp, by keeping the rip fence parallel to the blade, by keeping the spreader, antikickback pawls and blade guard in place and operating properly, by not releasing the workpiece until you have pushed it all the way past the blade, and by not ripping a workpiece that is twisted or warped or does not have a straight edge to guide along the fence.
 18. Do not perform any operation freehand. Freehand means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or miter gauge.
 19. NEVER reach around or over saw blade. NEVER reach for a workpiece until the saw blade has completely stopped.

20. Avoid abrupt, fast feeding. Feed as slowly as possible when cutting hard workpieces. Do not bend or twist workpiece while feeding. If you stall or jam the blade in the workpiece, turn the tool off immediately. Unplug the tool. Then clear the jam.
21. NEVER remove cut-off pieces near the blade or touch the blade guard while the blade is running.
22. Knock out any loose knots from workpiece BEFORE beginning to cut.
23. Do not abuse cord. Never yank cord to disconnect it from the receptacle. Keep cord away from heat, oil, water and sharp edges.
24. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
25. The guard can be lifted during workpiece setup and for ease of cleaning. Always make sure that guard hood is down and flat against sawtable before plugging in the tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

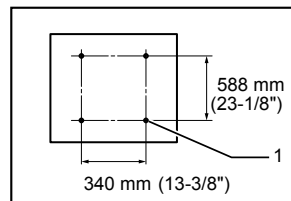
WARNING:



MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

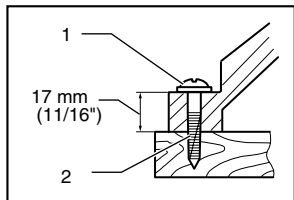
INSTALLATION

Positioning table saw



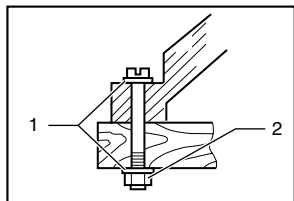
008792

1. Hole diameter 8 mm (5/16")



008793

1. 6 mm (1/4") Std. washer
2. No.10 wood screw 40 mm (1-1/2") min. length



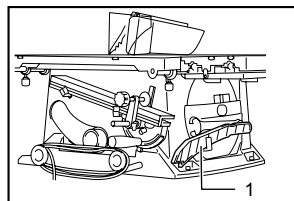
008794

1. 6 mm (1/4") Std. washer
2. 6 mm (1/4") Mounting bolt & Nut tighten securely

Locate the table saw in a well lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that leaves enough room to easily handle the size of your workpieces. The table saw should be secured with four screws or bolts to the work bench or table saw stand using the holes provided in the bottom of the table saw. When securing the table saw on the work bench, make sure that there is an opening in the top of the work bench the same size as the opening in the bottom of the table saw so the sawdust can drop through.

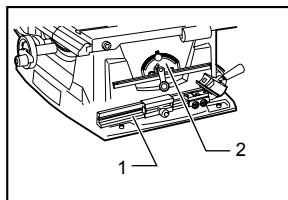
If during operation there is any tendency for the table saw to tip over, slide or move, the work bench or table saw stand should be secured to the floor.

Storing accessories



009025

1. Push stick



008759

1. Rip fence (Guide rule)
2. Miter gauge

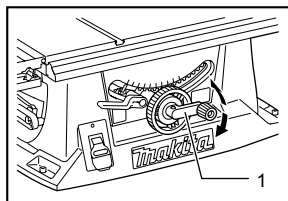
Push stick, Triangular rule, blade and wrenches can be stored on the left side of the base and the rip fence and miter gauge can be stored at the right side of the base. The blade guard to be removed in dado cutting can be stored at the rear.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting the depth of cut



009026

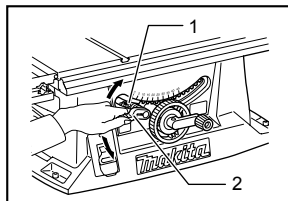
1. Handle

The depth of cut may be adjusted by turning the handle. Turn the handle clockwise to raise the blade or counterclockwise to lower it.

NOTE:

- Use a shallow depth setting when cutting thin materials in order to obtain a cleaner cut.

Adjusting the bevel angle



009027

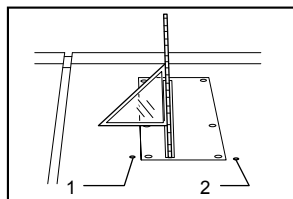
1. Arrow pointer
2. Lock lever

Loosen the lock lever counterclockwise and turn the handwheel until the desired angle ($0^\circ - 45^\circ$) is obtained. The bevel angle is indicated by the arrow pointer. After obtaining the desired angle, tighten the lock lever clockwise to secure the adjustment.

⚠CAUTION:

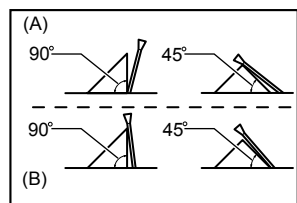
- After adjusting the bevel angle, be sure to tighten the lock lever securely.

Adjusting positive stops



008762

1. 90° adjusting screw
2. 45° adjusting screw

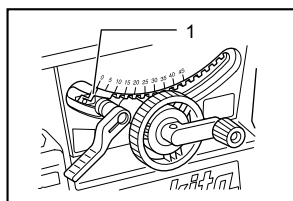


006157

The tool is equipped with positive stops at 90° and 45° to the table surface. To check and adjust the positive stops, proceed as follows:

Move the handwheel as far as possible by turning it. Place a triangular rule on the table and check to see if the blade is at 90° or 45° to the table surface. If the blade is at an angle shown in Fig. A, turn the adjusting screws clockwise; if it is at an angle shown in Fig. B, turn the adjusting screws counterclockwise to adjust the positive stops.

After adjusting the positive stops, set the blade at 90° to the table surface. Then adjust the arrow pointer so that its right edge is aligned to the 0° graduation.



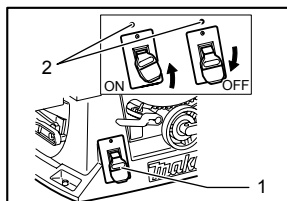
008763

1. Arrow pointer

Switch action

⚠CAUTION:

- Remove workpiece from the table.
- Switch off the tool and then press in the restart button.



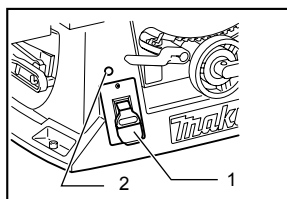
009028

1. Switch
2. Restart button

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always be sure that the tool is switched off.

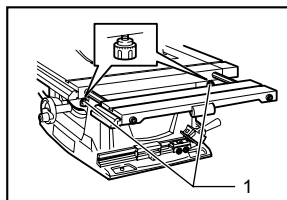
To start the tool, raise the switch lever. To stop it, lower the switch lever.



009046

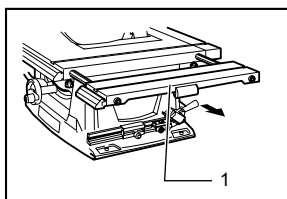
1. Switch
2. Restart button

Sub table (R)



008765

1. Screws

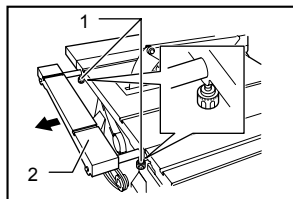


008766

1. Sub table (R)

This tool is provided with the sub table (R) on the right side of the main table. To use the sub table (R), loosen two screws on the right side counterclockwise, pull out the table (R) fully and then tighten the two screws to secure it.

Sub table (back)

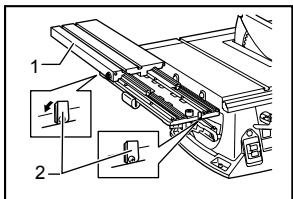


008768

1. Screws
2. Sub table (back)

To use the sub table (back), loosen the screws on the left and right hand sides under the table and pull it out backwards to the desired length. At the desired length, tighten the screw securely.

Slide table



008767

1. Slide table
2. Locking plate

CAUTION:

- After using slide table, be sure to lock it by moving the locking plate to the vertical position.

This tool is provided with the slide table on the left side. The slide table slides back and forth. Pivot the locking plates on the back and front sides to the horizontal position before using it.

Hold workpiece firmly with the miter gauge using a clamp on the miter gauge and slide the workpiece together with the slide table at the time of cutting operation.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

The tool is shipped from the factory with the saw blade and blade guard not in the installed condition. Assemble as follows:

Installing or removing saw blade

CAUTION:

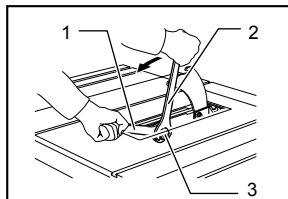
- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the blade.
- Use only the Makita socket wrench provided to install or remove the blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause an injury.
- Use the following saw blade. Do not use saw blades which do not comply with the characteristics specified in these instructions.

For Model	Max. dia.	Min. dia.	Blade thickness	Kerf
MLT100	260 mm (10")	230 mm (9-3/32")	1.8 mm (5/64") or less	2 mm (3/32") or more

009110

CAUTION:

- Check the arbor hole diameter of the blade before installing the blade. Always use the correct ring for the arbor hole of the blade you intend to use.

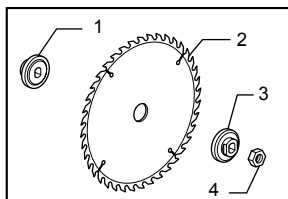


008769

1. Wrench
2. Wrench
3. Hex nut

Remove the table insert on the table. Hold the outer flange with the wrench and loosen the hex nut counterclockwise with the wrench. Then remove the outer flange.

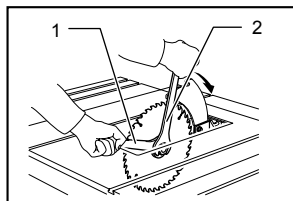
Assemble the inner flange, saw blade, outer flange and hex nut onto the arbor, making sure that the teeth of the blade are pointing down at the front of the table. Always install the hex nut with its recessed side facing the outer flange.



009047

1. Inner flange
2. Saw blade
3. Outer flange
4. Hex nut

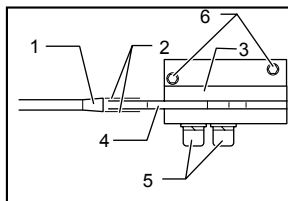
To secure the blade in place, hold the outer flange with the offset wrench, then tighten the hex nut clockwise with the wrench. **BE SURE TO TIGHTEN THE HEX NUT SECURELY.**



008771

1. Wrench
2. Wrench

However, if they are not in a straight line, loosen the hex bolts (B) and adjust the blade guard mounting portion (stay) so that the riving knife is aligned directly behind the blade. Then tighten the hex bolts (B) to secure the stay.



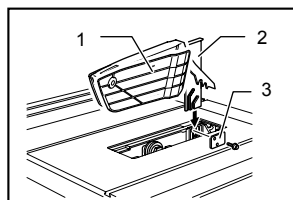
008776

1. Blade
2. These two clearances should be equal.
3. Blade guard mounting portion (stay)
4. Riving knife
5. Hex bolts (A)
6. Hex bolts (B)

⚠ CAUTION:

- Be sure to hold the hex nut carefully with the wrench. If your grip should slip, the wrench may come off the hex nut, and your hand could strike the sharp blade edges.

Installing blade guard



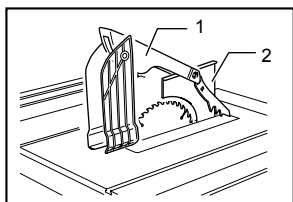
009029

1. Blade guard
2. Riving knife
3. Blade guard mounting portion (stay)

⚠ CAUTION:

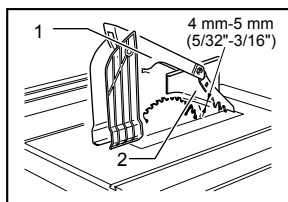
- If the blade and riving knife are not aligned properly, a dangerous pinching condition may result during operation. Make sure they are properly aligned. You could suffer serious personal injury while using the tool without a properly aligned riving knife.
- NEVER make any adjustments while tool is running. Disconnect the tool before making any adjustments.

There must be a clearance of about 4 - 5 mm (5/32"-3/16") between the riving knife and the blade teeth. Adjust the riving knife accordingly and tighten the hex bolts (A) securely. Attach the table insert on the table, then check to see that the blade guard works smoothly before cutting.



009030

1. Blade guard
2. Riving knife



009033

1. Blade guard
2. Riving knife

⚠ CAUTION:

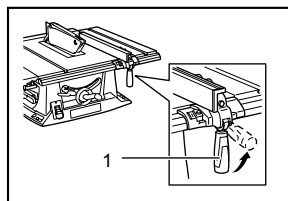
- Before installing the blade guard, adjust the depth of cut to its maximum elevation.

Remove the center cover. Insert the riving knife into the blade guard mounting portion (stay). Tighten the hex bolts (A) with the provided wrench.

For both European and non-European type blade guards

The riving knife installing location is factory-adjusted so that the blade and riving knife will be in a straight line.

Installing and adjusting rip fence



009034

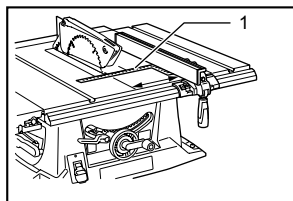
1. Lever

Install the rip fence so that the fence holder engages

with the nearest guide rail.

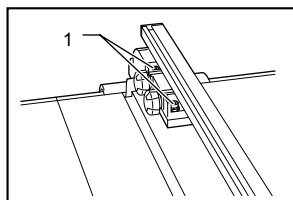
To secure the rip fence, pivot fully the lever on the fence holder.

To check to be sure that the rip fence is parallel with the blade, secure the rip fence 2 - 3 mm (5/64"-1/8") from the blade. Raise the blade up to maximum elevation. Mark one of the blade teeth with a crayon. Measure the distance (A) and (B) between the rip fence and blade. Take both measurements using the tooth marked with the crayon. These two measurements should be identical. If the rip fence is not parallel with the blade, proceed as follows:



009035

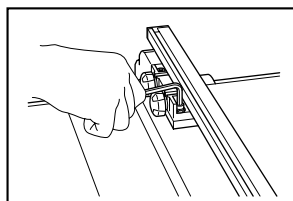
1. Scale



008780

1. Hex bolts

1. Secure the rip fence by lowering the lever on it.
2. Loosen the two hex bolts on the rip fence with the hex wrench provided.
3. Adjust the rip fence until it becomes parallel with the blade.
4. Tighten the two hex bolts on the rip fence.

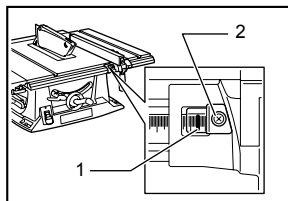


008781

⚠ CAUTION:

- Be sure to adjust the rip fence so that it is parallel with the blade, or a dangerous kickback condition may occur.

Bring the rip fence up flush against the side of the blade. Make sure that the guideline on the fence holder points to the 0 graduation. If the guideline does not point to the 0 graduation, loosen the screw on the scale plate and adjust the scale plate.

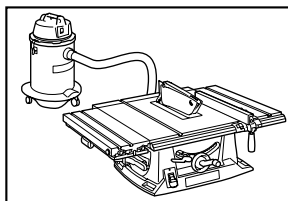


009036

1. Guideline
2. Screw

Connecting to vacuum cleaner

Cleaner operations can be performed by connecting the tool to Makita vacuum cleaner or dust collector.



009037

OPERATION

⚠ CAUTION:

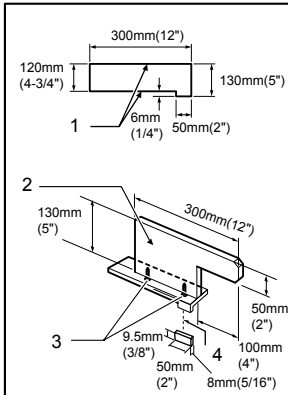
- Always use "work helpers" such as push sticks and push blocks when there is a danger that your hands or fingers will come close to the blade.
- Always hold the workpiece firmly with the table and the rip fence or miter gauge. Do not bend or twist it while feeding. If the workpiece is bent or twisted, dangerous kickbacks may occur.
- NEVER withdraw the workpiece while the blade is running. If you must withdraw the workpiece before completing a cut, first switch the tool off while holding the workpiece firmly. Wait until the blade has come to a complete stop before withdrawing the workpiece. Failure to do so may cause dangerous kickbacks.
- NEVER remove cut-off material while the blade is running.
- NEVER place your hands or fingers in the path of the saw blade. Be especially careful with bevel cuts.
- Always secure the rip fence firmly, or dangerous kickbacks may occur.

- Always use "work helpers" such as push sticks and push blocks when cutting small or narrow workpieces, or when the dado head is hidden from view while cutting.

Work helpers

Push sticks, push blocks or auxiliary fence are types of "work helpers". Use them to make safe, sure cuts without the need for the operator to contact the blade with any part of the body.

Push block



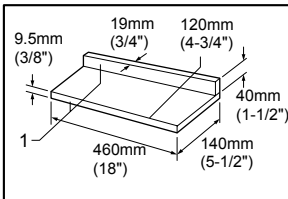
006219

1. Face/edge parallel
2. Handle
3. Wood screw
4. Glue together

Use a 19 mm (3/4") piece of plywood.

Handle should be in center of plywood piece. Fasten with glue and wood screws as shown. Small piece 9.5 mm (3/8") x 8 mm (5/16") x 50 mm (2") of wood must always be glued to plywood to keep the blade from dulling if the operator cuts into push block by mistake. (Never use nails in push block.)

Auxiliary fence



006211

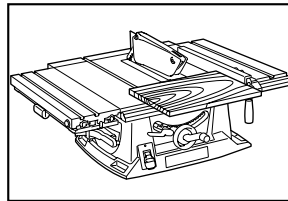
1. Face/edge parallel

Make auxiliary fence from 9.5 mm (3/8") and 19 mm (3/4") plywood pieces.

Ripping

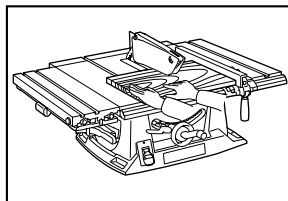
⚠CAUTION:

- When ripping, remove the miter gauge from the table.
 - When cutting long or large workpieces, always provide adequate support behind the table. DO NOT allow a long board to move or shift on the table. This will cause the blade to bind and increase the possibility of kickback and personal injury. The support should be at the same height as the table.
1. Adjust the depth of cut a bit higher than the thickness of the workpiece.



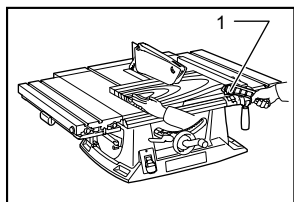
009038

2. Position the rip fence to the desired width of rip and lock in place by pivoting the grip.
3. Turn the tool on and gently feed the workpiece into the blade along with the rip fence.
 - (1) When the width of rip is 150 mm (5-15/16") and wider, carefully use your right hand to feed the workpiece. Use your left hand to hold the workpiece in position against the rip fence.



009039

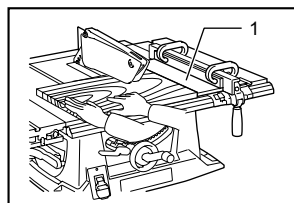
- (2) When the width of rip is 65 mm - 150 mm wide, use the push stick to feed the workpiece.



009040

1. Push block

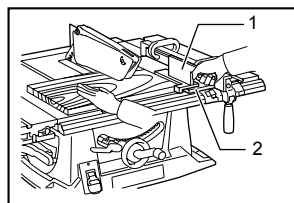
- (3) When the width of rip is narrower than 65 mm, the push stick cannot be used because the push stick will strike the blade guard. Use the auxiliary fence and push block. Attach the auxiliary fence to the rip fence with two "C" clamps.



009041

1. Auxiliary fence

Feed the workpiece by hand until the end is about 25 mm from the front edge of the table. Continue to feed using the push block on the top of the auxiliary fence until the cut is complete.



009042

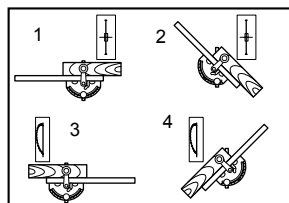
1. Push block
2. Auxiliary fence

Cross cutting

⚠CAUTION:

- When making a crosscut, remove the rip fence from the table.
- When cutting long or large workpieces, always provide adequate support to the sides of the table. The support should be at the same height as the table.
- Always keep hands away from path of blade.

Miter gauge



008788

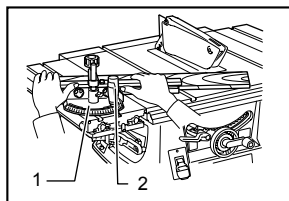
1. Cross cutting
2. Mitering
3. Bevel cutting
4. Compound mitering (angles)

Use the miter gauge for the 4 types of cutting shown in the figure.

⚠CAUTION:

- Secure the knob on the miter gauge carefully.
- Avoid creep of workpiece and gauge by firm workholding arrangement, especially when cutting at an angle.
- NEVER hold or grasp the intended "cut-off" portion of the workpiece.
- Always adjust the distance between the end of the miter gauge and the saw blade not to exceed 15 mm (19/32").

Use of miter gauge

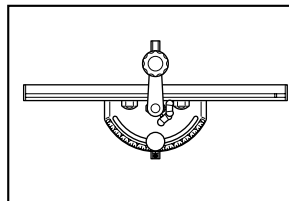


009043

1. Miter gauge
2. Knob

Slide the miter gauge into the thick grooves in the table. Loosen the knob on the gauge and align to desired angle (0° to 60°). Bring stock flush up against fence and slide table, secure it with the clamp on the miter gauge and feed gently forward into the blade.

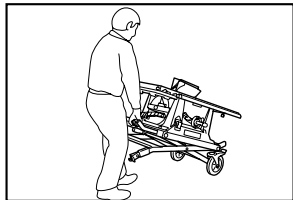
Auxiliary wood facing (miter gauge)



008790

To prevent a long board from wobbling, fit the miter gauge with an auxiliary fence board. Fasten with bolts/nuts after drilling holes, but fasteners must not protrude from the face board.

Carrying tool



009044

Make sure that the tool is unplugged. Carry the tool by holding the tool part shown in the figure.

⚠ CAUTION:

- Always secure all moving portions before carrying the tool.
- Always make sure that the blade guard is installed in place before the carrying the tool.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Cleaning

Clean out sawdust and chips from time to time. Carefully clean the blade guard and moving parts inside the table saw.

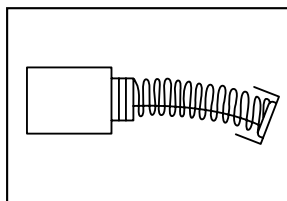
Lubrication

To keep the table saw in tip-top running condition, and to assure maximum service life, oil or grease the moving parts and rotating parts from time to time.

Lubrication places:

- Threaded shaft to elevate the blade
- Hinge to rotate the frame
- Elevation guide shafts on motor
- Gear to elevate the blade

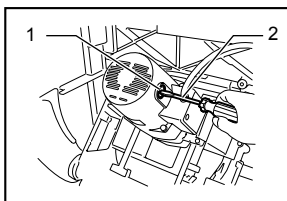
Replacing carbon brushes



007834

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to 3 mm (1/8") in length. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. To replace the carbon brushes, remove the blade guard and blade and then loosen the lock lever, tilt the saw head and secure it at 45° bevel angle. Carefully lay the tool on itself backward. Then loosen the brush holder cap. Remove the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.



006173

1. Brush holder cap
2. Screwdriver

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Rip fence
- Miter gauge
- Wrench 24
- Hex wrench 5

-
- Joint (for connecting to dust collector)
 - Stand set

MAKITA LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Warranty Policy

Every Makita tool is thoroughly inspected and tested before leaving the factory. It is warranted to be free of defects from workmanship and materials for the period of ONE YEAR from the date of original purchase. Should any trouble develop during this one year period, return the COMPLETE tool, freight prepaid, to one of Makita's Factory or Authorized Service Centers. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, Makita will repair (or at our option, replace) without charge.

This Warranty does not apply where:

- repairs have been made or attempted by others:
- repairs are required because of normal wear and tear:
- the tool has been abused, misused or improperly maintained:
- alterations have been made to the tool.

IN NO EVENT SHALL MAKITA BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FROM THE SALE OR USE OF THE PRODUCT. THIS DISCLAIMER APPLIES BOTH DURING AND AFTER THE TERM OF THIS WARRANTY.

MAKITA DISCLAIMS LIABILITY FOR ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF "MERCHANTABILITY" AND "FITNESS FOR A SPECIFIC PURPOSE," AFTER THE ONE YEAR TERM OF THIS WARRANTY.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

EN0006-1

FRANÇAIS

SPÉCIFICATIONS

Modèle		MLT100
Alésage central		15.88 mm (5/8")
Diamètre de la lame		255 mm (10")
Capacités de coupe max.	90°	90.5 mm (3-9/16")
	45°	63 mm (2-1/2")
Capacités d'embranchement maximales		9.5 mm (3/8")
Vitesse à vide (T/MIN)		4300 /min
Dimensions de la table (L x P)		(685 mm - 835 mm) x (955 mm - 1,155 mm) (27" - 32-7/8" x (37-1/2" - 45-1/2")
Dimensions (L x P x H) avec table non déployée		726 mm x 984 mm x 333 mm 28-1/2" x 38-3/4" x 13-1/8"
Poids net		35 kg (77.2 lbs)

• Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.

• Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

USA007-2

**Pour votre propre sécurité,
veuillez lire le manuel
d'instructions**

Avant d'utiliser l'outil

**Conservez-le pour référence
ultérieure**

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

(POUR TOUS LES OUTILS)

1. **VOUS DEVEZ CONNAÎTRE VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE.** Lisez attentivement le manuel d'instructions. Familiarisez-vous avec les applications et limites de l'outil, ainsi qu'avec les risques potentiels qui lui sont spécifiques.
2. **MAINTENEZ LES PROTECTEURS EN PLACE** et en bon état de fonctionnement.
3. **RETIREZ LES CLÉS DE RÉGLAGE ET DE SERRAGE.** Prenez l'habitude de vous assurer que les clés de réglage et de serrage ont été retirées de l'outil avant de le mettre sous tension.
4. **MAINTENEZ LA ZONE DE TRAVAIL PROPRE.** Les zones de travail et les établis encombrés ouvrent grande la porte aux accidents.
5. **ÉVITEZ L'UTILISATION DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** N'utilisez pas les outils électriques dans les endroits humides ou mouillés, et ne les exposez pas à la pluie. Maintenez un éclairage adéquat dans la zone de travail. Ne vous servez pas de votre outil en présence de liquides ou gaz inflammables.
6. **MAINTENEZ LES ENFANTS À L'ÉCART.** Toute autre personne que l'utilisateur de l'outil doit se tenir à une distance sûre de l'aire de travail.
7. **FAITES EN SORTE QUE L'ATELIER SOIT SANS DANGER POUR LES ENFANTS,** en y posant des cadenas, un interrupteur principal, ou en retirant des équipements leurs clés de démarrage.
8. **NE FORCEZ PAS L'OUTIL.** Il effectuera un travail de meilleure qualité et plus sécuritaire s'il est utilisé au régime pour lequel il a été conçu.
9. **UTILISEZ LE BON OUTIL.** Ne forcez pas un outil ou accessoire à effectuer un travail pour lequel il n'a pas été conçu.
10. **PORTEZ DES VÊTEMENTS ADÉQUATS.** Ne portez ni vêtements ni gants amples, ni cravate, anneaux/bagues, bracelets ou autres bijoux susceptibles d'être happés par les pièces mobiles de l'outil. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé. Portez un filet de protection pour envelopper les cheveux longs.
11. **PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Si le travail de coupe dégage de la poussière, portez également un écran facial ou un masque antipoussières. Les lunettes

- ordinaires ne sont munies que de lentilles résistances aux chocs ; elles ne constituent PAS des lunettes de sécurité.
12. **FIXEZ BIEN LA PIÈCE.** Lorsque cela est possible, fixez la pièce à travailler à l'aide de dispositifs de serrage ou d'un étau. Cela est plus sécuritaire que l'utilisation de la main et libère les deux mains pour le maniement de l'outil.
 13. **MAINTENEZ UNE BONNE POSITION.** Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'une bonne position d'équilibre en tout temps.
 14. **PRENEZ SOIN DES OUTILS.** Maintenez les outils bien aiguisés et propres pour assurer une performance sécuritaire et optimale. Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires.
 15. **DÉBRANCHEZ LES OUTILS** avant tout travail de réparation ou avant de changer les accessoires tels que lames, embouts/forets/fraises et couteaux.
 16. **RÉDUISEZ LES RISQUES DE MISE EN MARCHE ACCIDENTELLE.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.
 17. **UTILISEZ LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** Consultez le manuel de l'utilisateur pour savoir quels sont les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires non adéquats peut comporter un risque de blessure.
 18. **NE VOUS APPUYEZ JAMAIS SUR L'OUTIL.** Vous courez un risque de blessure grave si l'outil bascule ou si vous touchez accidentellement l'outil tranchant.
 19. **VÉRIFIEZ S'IL Y A DES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant d'utiliser l'outil, tout protecteur ou dispositif endommagé doit être vérifié soigneusement afin de s'assurer qu'il fonctionne adéquatement et peut remplir la fonction pour laquelle il est conçu. Vérifiez si les pièces mobiles sont bien alignées et bien fixées, vérifiez la présence de pièces brisées, vérifiez que l'outil est bien monté et assurez-vous que rien ne peut entraver son bon fonctionnement. Un protecteur ou tout autre dispositif endommagé doit être adéquatement réparé ou remplacé.
 20. **SENS D'ALIMENTATION.** Vous devez faire avancer la pièce à l'encontre de la lame ou de l'outil tranchant, non la faire progresser dans le même sens.
 21. **NE LAISSEZ JAMAIS SANS SURVEILLANCE UN OUTIL EN MARCHE. COUPEZ LE CONTACT.** Attendez que l'outil se soit complètement arrêté avant de le quitter.
 22. **PIÈCES DE RECHANGE.** Seules des pièces de rechange identiques aux originales doivent être utilisées lors des réparations.
 23. **FICHES POLARISÉES.** Pour réduire les risques de choc électrique, cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une des lames est plus large que l'autre). Cette fiche ne peut être insérée dans une prise polarisée que dans un seul sens. Si la fiche ne s'insère pas à fond dans la prise, insérez-la en sens inverse. Si elle ne s'insère toujours pas à fond, contactez un technicien qualifié pour faire installer une prise appropriée. N'apportez aucune modification à la fiche.
- MISE EN GARDE RELATIVE À LA TENSION :** avant de brancher l'outil sur une source d'alimentation (prise ou autre dispositif), assurez-vous que la tension du circuit correspond à celle qui est spécifiée sur la plaque signalétique de l'outil. L'utilisation d'une source d'alimentation dont la tension est supérieure à celle spécifiée pour l'outil peut entraîner une **GRAVE BLESSURE** et endommager l'outil. En cas de doute, **NE BRANCHEZ PAS L'OUTIL.** L'utilisation d'une source d'alimentation dont la tension est inférieure à la valeur indiquée sur la plaque signalétique endommagera le moteur.
- UTILISEZ UN CORDON PROLONGATEUR ADÉQUAT.** Assurez-vous que le cordon prolongateur est en bon état. Lors de l'utilisation d'un cordon prolongateur, utilisez sans faute un cordon assez gros pour conduire le courant que l'outil nécessite. Un cordon trop petit provoquera une baisse de tension de secteur, résultant en une perte de puissance et une surchauffe. Le Tableau 1 indique la dimension appropriée de cordon selon sa longueur et selon l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute sur un cordon donné, utilisez le cordon suivant (plus gros). Plus le numéro de gabarit indiqué est petit, plus le cordon est gros.

Tableau 1. Gabarit minimum du cordon

Intensité nominale		Volts	Longueur totale du cordon en pieds			
		120 V	25 pi	50 pi	100 pi	150 pi
Plus de	Pas plus de	Calibre américain des fils				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Non recommandé	

000173

USB059-1

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec l'outil, en négligeant le respect rigoureux des règles de sécurité qui accompagnent la scie circulaire à table. Si cet outil n'est pas utilisé de façon sûre et adéquate, il y a risque de blessure grave.

1. Portez un protecteur pour la vue.
2. Ne vous servez pas de votre outil en présence de gaz ou liquides inflammables.
3. N'utilisez JAMAIS l'outil avec une meule abrasive.
4. Avant l'utilisation, assurez-vous que la lame ne comporte aucune fissure et qu'elle n'est pas endommagée. Remplacez immédiatement toute lame fissurée ou endommagée.
5. Avant d'installer la lame, nettoyez l'axe, les flasques (tout particulièrement leur surface de pose) et l'écrou hexagonal. La lame risque de vibrer, d'osciller ou de glisser si elle n'est pas correctement installée.
6. Utilisez le protecteur de lame et l'extenseur chaque fois que cela est possible, y compris lors des coupes sur toute la pièce. Pour monter et installer le protecteur de lame, suivez toujours étape par étape les instructions de ce manuel. Les "coupes sur toute la pièce" sont celles où la lame traverse complètement la pièce, comme lors du sciage en long et des coupes en travers. NE JAMAIS utiliser l'outil si son protecteur de lame est déficient, ni fixer le protecteur de lame avec une corde, une ficelle, etc. Tout fonctionnement irrégulier du protecteur de lame doit être corrigé immédiatement.
7. Après un travail qui nécessite le retrait du protecteur, remettez immédiatement en place ce dernier et l'extenseur.
8. Ne coupez pas d'objets métalliques tels que les clous et les vis. Avant l'utilisation, veuillez vérifier la présence de clous, vis et autres corps étrangers, et les retirer de la pièce le cas échéant.
9. Avant de mettre le contact, retirez de la table les clés, bouts de pièce sciés et autres objets.
10. Ne portez JAMAIS de gants pendant l'utilisation de cet outil.
11. Gardez les mains à l'écart de la trajectoire de la lame.
12. Ne vous placez JAMAIS dans la trajectoire de la lame et assurez-vous que personne ne s'y trouve.
13. Assurez-vous que la lame ne touche pas l'extenseur ou la pièce à scier avant de mettre le contact.
14. Avant de scier la pièce elle-même, faites tourner l'outil un instant à vide. Soyez attentif à toute vibration ou sautellement pouvant indiquer que la lame n'est pas bien installée ou est mal équilibrée.
15. N'effectuez JAMAIS de réglages pendant que l'outil tourne. Débranchez l'outil avant d'effectuer les réglages.
16. Lorsque nécessaire, utilisez un bâton-poussoir. Vous DEVEZ utiliser un bâton-poussoir pour scier en long des pièces minces, de sorte que vos mains et doigts demeurent à l'écart de la lame.
17. Prêtez une attention particulière aux instructions relatives à la réduction des risques de RECUL. Le recul est une réaction soudaine de l'outil provoquée par le coincement, le pincement ou le désalignement de la lame. Lors d'un RECUL la pièce se trouve projetée vers l'utilisateur par l'outil. LES RECULS COMPORTENT UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE. Évitez les RECULS en

maintenant la lame bien affûtée, le garde parallèle en position parallèle à la lame, l'extenseur, les cliquets de prévention des reculs et le protecteur de lame bien en place et en bon état de fonctionnement, en évitant de relâcher la pièce avant de l'avoir fait progresser complètement derrière la lame, et en évitant de scier en long dans une pièce tordue, déformée ou dont les bords inégaux ne permettent pas l'utilisation du guide.

18. Ne sciez jamais à la volée. Le sciage à la volée consiste à utiliser les mains au lieu d'un garde parallèle ou d'un guide d'onglet pour soutenir ou guider la pièce.
19. N'approchez JAMAIS les mains de lame. N'approchez jamais les mains de la lame pour saisir une pièce avant que la lame ne soit complètement arrêtée.
20. Évitez de faire avancer l'outil de manière brusque ou rapide. Faites-le avancer le plus lentement possible lorsque vous sciez des pièces dures. Évitez de plier ou tordre la pièce pendant la progression de l'outil. Coupez immédiatement le contact de l'outil si la lame se bloque ou se coince dans la pièce. Débranchez l'outil. Dégagez la lame.
21. NE retirez JAMAIS les bouts de pièce coupés et ne touchez pas le protecteur de lame alors que la lame tourne.
22. AVANT de commencer la coupe, arrachez tous les nœuds lâches non adhérents de la pièce.
23. Ne maltraitez pas le cordon. Ne tirez jamais directement sur le cordon pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'eau, de l'huile et des objets à bords tranchants.
24. Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour éviter l'inhalation de ces poussières ou leur contact avec la peau. Conformez-vous aux consignes de sécurité du fournisseur du matériau.
25. Vous pouvez soulever le protecteur pendant la mise en place de la pièce à travailler et pour faciliter le nettoyage. Assurez-vous toujours que le capot du protecteur est abaissé et se trouve à plat contre la table avant de brancher l'outil.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

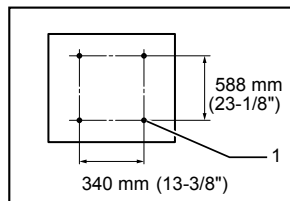
AVERTISSEMENT:

⚠ AVERTISSEMENT:

Une MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité du présent manuel d'instructions peuvent entraîner une grave blessure.

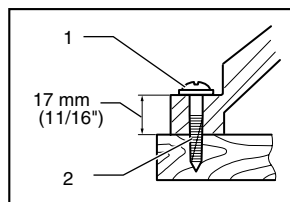
Pose

Placement de la scie circulaire à table



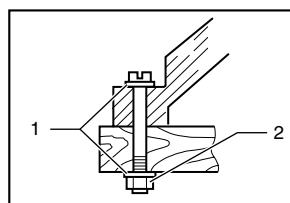
008792

1. Diamètre d'orifice 8 mm (5/16")



008793

1. Rondelle ordinaire de 6 mm (1/4")
2. Vis à bois no 10, longueur min. 40 mm (1-1/2")



008794

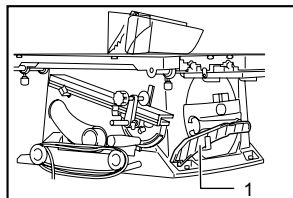
1. Rondelle ordinaire de 6 mm (1/4")
2. Boulon et écrou de montage de 6 mm (1/4") – Serrer fermement

Placez la scie circulaire à table dans un emplacement bien éclairé et de niveau, où vous pourrez maintenir une position stable et équilibrée. Elle doit être installée dans un emplacement fournissant l'espace nécessaire à la facilité des manipulations, suivant la taille des pièces à travailler. La scie circulaire à table doit être fixée à l'établi ou au support de scie circulaire à table au moyen de quatre vis ou boulons, en utilisant les orifices prévus à cet effet au bas de la scie circulaire à table. Si vous installez la scie circulaire à table sur un établi, assurez-vous que ce dernier comporte une ouverture sur le dessus et que cette ouverture est de taille

identique à celle se trouvant sur la face inférieure de la scie circulaire à table, de sorte que la sciure de bois puisse s'y échapper.

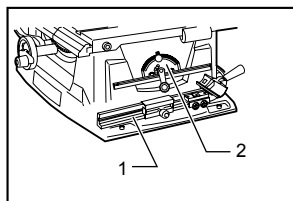
Il faudra fixer l'établi ou le support de scie circulaire à table au plancher si, pendant la coupe, la scie circulaire à table a tendance à basculer, glisser ou bouger.

Rangement des accessoires



009025

1. Bâton-poussoir



008759

1. Garde parallèle
(règle de guidage)
2. Guide d'onglet

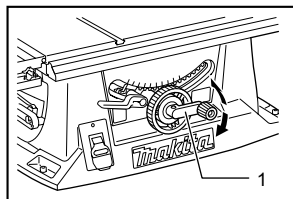
Il est possible de ranger le bâton-poussoir, la règle triangulaire et les clés du côté gauche de la base, et le guide d'onglet ainsi que le garde parallèle du côté droit de la base. Le protecteur de lame, qui doit être enlevé pour l'engravure, peut être rangé à l'arrière.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Réglage de la profondeur de coupe



009026

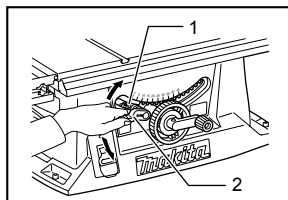
1. Manche

Le réglage de la profondeur de coupe s'effectue en tournant la poignée. Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour élever la lame, et en sens inverse pour l'abaisser.

NOTE:

- Régalez-la sur une faible profondeur lorsque vous coupez des matériaux minces, afin d'obtenir une coupe plus nette.

Réglage de l'angle de coupe en biseau



009027

1. Pointeur flèche
2. Levier de verrouillage

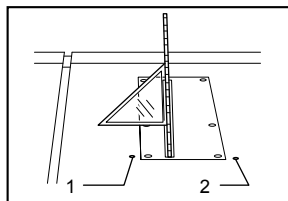
Desserrez le levier de verrouillage en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tournez le volant de commande jusqu'à l'angle désiré (0° à 45°). L'angle de coupe en biseau est indiqué par le pointeur flèche.

Une fois l'angle désiré obtenu, serrez le levier de verrouillage en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour conserver ce réglage.

⚠ ATTENTION:

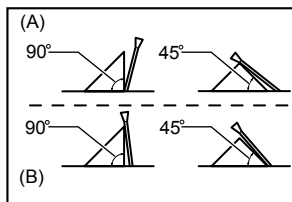
- Une fois l'angle de coupe en biseau réglé, n'oubliez pas de serrer fermement le levier de verrouillage.

Réglage des butées fixes



008762

1. vis de réglage
90°
2. Vis de réglage
45°

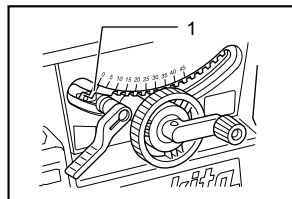


008157

L'outil est équipé de butées fixes sur les positions correspondant à 90° et 45° sur la surface de la table. Pour vérifier et régler les butées fixes, procédez comme suit :

Déplacez le volant de commande le plus loin possible en le tournant. Placez une règle triangulaire sur la table et vérifiez que la lame se trouve à un angle de 90° ou 45° par rapport à la surface de la table. Si la lame se trouve sur un angle indiqué sur la Fig. A, tournez les vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre ; si elle se trouve sur un angle indiqué sur la Fig. B, tournez-les dans le sens inverse pour ajuster les butées fixes.

Une fois les butées fixées réglées, réglez la lame sur un angle de 90° par rapport à la surface de la table. Ajustez ensuite la pointe de la flèche de sorte que son bord de droite soit aligné sur la valeur de graduation 0°.



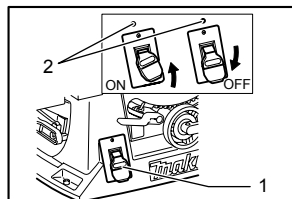
008763

1. Pointeur flèche

Interrupteur

⚠ATTENTION:

- Enlevez la pièce de la table.
- Arrêtez l'outil et appuyez sur le bouton pour redémarrer.



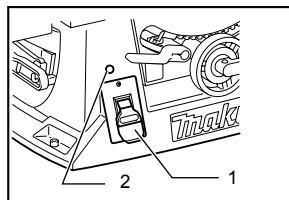
009028

1. Interrupteur
2. Bouton de redémarrage

⚠ATTENTION:

- Toujours vérifier que l'outil soit mis sur l'arrêt avant de le brancher.

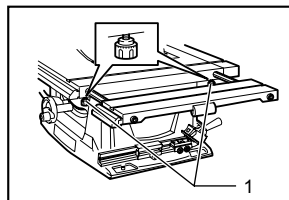
Pour mettre l'outil en marche, soulevez le levier de l'interrupteur. Pour l'arrêter, abaissez le levier de l'interrupteur.



009046

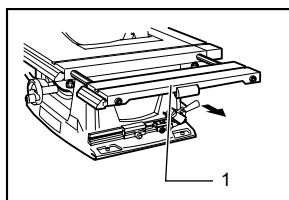
1. Interrupteur
2. Bouton de redémarrage

Table auxiliaire (R)



008765

1. Vis

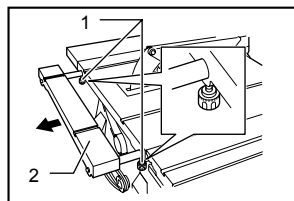


008766

1. Table auxiliaire (R)

Cet outil est fourni avec la table auxiliaire (D), du côté droit de la table principale. Pour utiliser la table auxiliaire (D), desserrez les deux vis du côté droit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, tirez la table (D) complètement et serrez les vis pour la fixer.

Table auxiliaire (arrière)

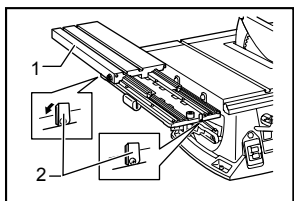


008768

1. Vis
2. Table auxiliaire (arrière)

Pour utiliser la table auxiliaire (arrière), desserrez les vis des côtés gauche et droite sous la table et tirez-la dans le sens inverse jusqu'à la longueur désirée. Serrez fermement la vis à la longueur désirée.

Table coulissante



008767

1. Table coulissante
2. Plaquette frein

⚠ ATTENTION:

- Après avoir utilisé la table coulissante, assurez-vous de la verrouiller en déplaçant la plaquette frein à la position verticale.

La table coulissante de cet outil se trouve du côté gauche. La table coulissante glisse vers l'avant et vers l'arrière. Avant de l'utiliser, faites pivoter la plaquette frein arrière et avant à la position horizontale.

Maintenez la pièce fermement avec le guide d'onglet en y utilisant un serre-joint et glissez la pièce en même temps que la table coulissante au moment de l'opération de sciage.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION:

- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

À sa sortie d'usine, la lame et le protecteur de lame ne sont pas installés sur l'outil. Procédez comme suit pour l'assemblage :

Pose et retrait de la lame de scie

⚠ ATTENTION:

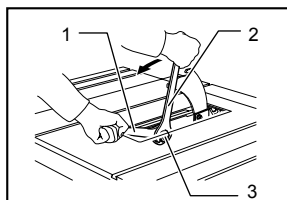
- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de poser ou de retirer la lame.
- Utilisez exclusivement la clé à douille Makita fournie pour poser ou retirer la lame. Sinon, le boulon hexagonal risque d'être trop ou pas assez serré. Cela peut entraîner une blessure.
- Utilisez les lames de scie suivante. N'utilisez pas de lame non conforme aux caractéristiques spécifiées dans ces instructions.

Pour modèle	Diamètre max.	Diamètre min.	Épaisseur de la lame	Trait de scie
MLT100	260 mm (10")	230 mm (9-3/32")	1.8 mm (5/64") ou moins	2 mm (3/32") ou plus

009110

⚠ ATTENTION:

- Vérifiez le diamètre de l'alésage de la lame avant de l'installer. Utilisez toujours la bague correspondant à l'alésage de la lame que vous souhaitez utiliser.

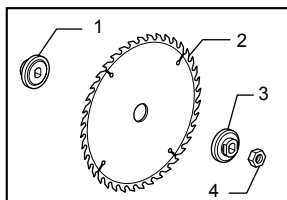


008769

1. Clé
2. Clé
3. Écrou hexagonal

Enlevez la fiche de table de la table. Immobilisez le flasque extérieur avec la clé et desserrez l'écrou hexagonal dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre. Puis, enlevez le flasque extérieur.

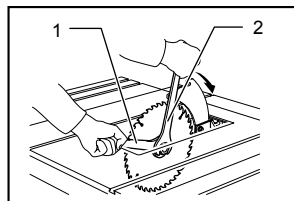
Installez le flasque intérieur, la lame et l'écrou hexagonal sur l'alésage en vous assurant que les dents de la lame pointent vers le bas devant la table. Installez toujours le côté creux de l'écrou hexagonal vers le flasque extérieur.



009047

1. Bague interne
2. Lame
3. Bague externe
4. Écrou hexagonal

Pour installer fermement la lame en place, immobilisez le flasque extérieur à l'aide de la clé coudée, puis serrez l'écrou hexagonal en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé. **VOUS DEVEZ SERRER L'ÉCROU HEXAGONAL FERMEMENT.**



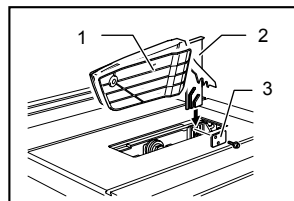
008771

1. Clé
2. Clé

⚠ ATTENTION:

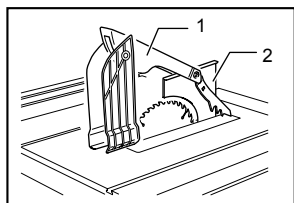
- Vous devez tenir l'écrou hexagonal avec précaution à l'aide de la clé. Si vous perdez prise la clé risquerait de s'écarter de l'écrou hexagonal et votre main pourrait frapper contre le tranchant de la lame.

Installation du protecteur de lame



009029

1. Protecteur de lame
2. Couteau diviseur
3. Partie de montage (le support) du protecteur de lame



009030

1. Protecteur de lame
2. Couteau diviseur

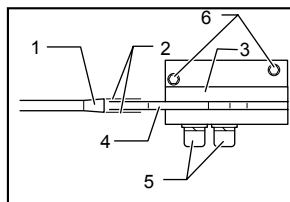
⚠ ATTENTION:

- Avant d'installer le protecteur de lame, réglez la profondeur de coupe sur la position la plus élevée (la moins profonde).

Enlevez le couvercle central. Insérez le couteau diviseur dans l'emplacement de montage du protecteur de lame (étai). Serrez les boulons hexagonaux (A) à l'aide de la clé fournie.

Pour les protecteurs de lame européens et non européens.

L'emplacement d'installation du couteau diviseur est défini en usine de manière à ce que la lame et le couteau diviseur soient alignés. Cependant, s'ils ne sont pas alignés, desserrez les boulons hexagonaux (B) et réglez l'emplacement de montage du protecteur de lame (étai) de manière à ce que le couteau diviseur soit aligné directement derrière la lame. Puis, serrez les boulons hexagonaux (B) afin de fixer l'étai.



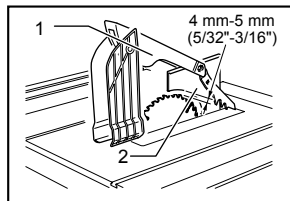
008776

1. Fer
2. Ces deux espaces doivent être égaux.
3. Partie de montage (le support) du protecteur de lame
4. Couteau diviseur
5. Boulons hexagonaux (A)
6. Boulons hexagonaux (B)

⚠ ATTENTION:

- Si la lame et le couteau diviseur ne sont pas correctement alignés, un pinçage dangereux pourrait survenir durant le fonctionnement. Assurez-vous qu'ils soient bien alignés. Vous pourriez souffrir de blessures graves si vous opérez l'outil sans un bon alignement du couteau diviseur.
- N'effectuez JAMAIS de réglages pendant que l'outil tourne. Débranchez l'outil avant d'effectuer les réglages.

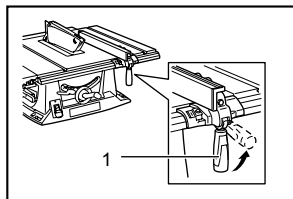
Il doit y avoir un espace d'environ 4 à 5 mm (5/32 po à 3/16 po) entre le couteau diviseur et les dents de la scie. Réglez le couteau diviseur de manière adéquate et serrez fermement les boulons hexagonaux (A). Fixez la fiche de table sur la table, puis vérifiez si le protecteur de lame fonctionne bien avant de scier.



009033

1. Protecteur de lame
2. Couteau diviseur

Installation et réglage du garde parallèle



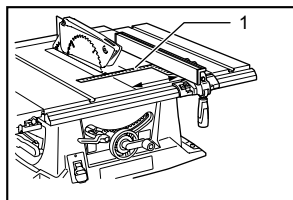
009034

1. Levier

Installez le garde parallèle de manière à ce que le porte-garde s'engage dans la glissière de guidage la plus proche.

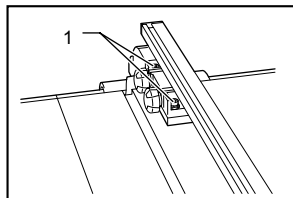
Pour fixer fermement le guide parallèle, faites pivoter complètement le levier du porte-garde.

Pour vérifier si le garde parallèle est parallèle à la lame, fixez fermement le garde parallèle de 2 à 3 mm (5/64 po à 1/8 po) de la lame. Positionnez la lame à son élévation maximale. Marquez une des dents de la lame avec un crayon. Mesurez la distance (A) et (B) entre le garde parallèle et la lame. Prenez les deux mesures en utilisant la dent marquée au crayon. Ces deux mesures doivent être égales. Si le garde parallèle n'est pas parallèle avec la lame, procédez de la manière suivante :



009035

1. Échelle

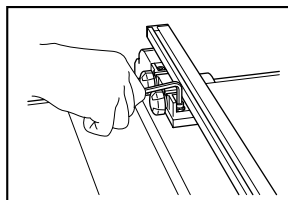


008780

1. Boulons hexagonaux

1. Fixez le guide parallèle en abaissant le levier qui s'y trouve.
2. Avec la clé hexagonale fournie, desserrez les deux boulons hexagonaux du garde-parallèle.
3. Ajustez le garde parallèle jusqu'à ce qu'il soit parallèle à la lame.

4. Serrez les deux boulons hexagonaux du garde parallèle.

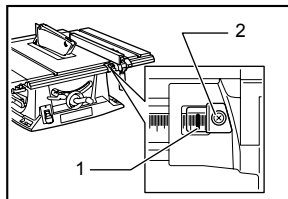


008781

⚠ ATTENTION:

- Vous devez régler le garde parallèle de sorte qu'il soit parallèle à la lame, autrement il y a risque de dangereux choc en retour.

Déplacez le garde parallèle pour qu'il soit parfaitement ajusté contre le côté de la lame. Assurez-vous que le guide du porte-garde indique 0 sur l'échelle. Si le guide n'indique pas 0 sur l'échelle, desserrez la vis du secteur angulaire et ajustez ce dernier.

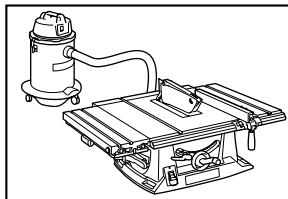


009036

1. Guide
2. Vis

Raccordement à l'aspirateur

On peut obtenir un fonctionnement plus propre en connectant un aspirateur ou un dispositif de dépoussiérage.



009037

UTILISATION

⚠ ATTENTION:

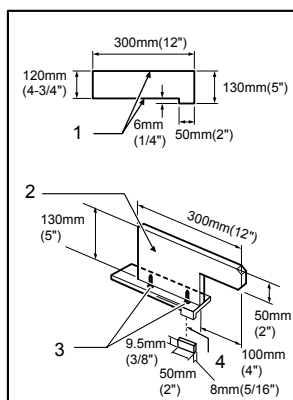
- Utilisez toujours des dispositifs tels que bâtons-poussoirs et blocs-poussoirs lorsque vos mains ou doigts courent le risque de se trouver près de la lame pendant le sciage.

- Tenez toujours la pièce fermement avec la table et le garde parallèle ou le guide d'onglet. Évitez de la plier ou de la tordre pendant la progression de l'outil. Si la pièce se plie ou se tort, il y a risque de choc en retour dangereux.
- NE JAMAIS retirer la pièce pendant que la lame tourne. Si vous devez retirer la pièce avant d'avoir terminé la coupe, coupez d'abord le contact de l'outil sans cesser de tenir la pièce fermement. Attendez que la lame se soit complètement arrêtée avant de retirer la pièce. Autrement il y a risque de choc en retour dangereux.
- NE JAMAIS retirer le matériau coupé pendant que la lame tourne.
- NE JAMAIS placer les doigts ou la main dans la trajectoire de la lame. Soyez tout particulièrement prudent lors des coupes en biseau.
- Immobilisez toujours le garde parallèle fermement, autrement il y a risque de choc en retour dangereux.
- Utilisez toujours des "dispositifs d'aide" tels que bâtons-poussoirs et blocs-poussoirs lorsque vous coupez des pièces petites ou étroites, ou lorsque le Dado n'est pas visible pendant la coupe.

Dispositifs d'aide

Les bâtons-poussoirs, les blocs-poussoirs et le garde auxiliaire sont autant de types de "dispositif d'aide". Utilisez-les pour effectuer vos coupes de manière sûre et en toute sécurité, sans avoir à toucher la pièce avec une partie quelconque du corps.

Bloc-poussoir

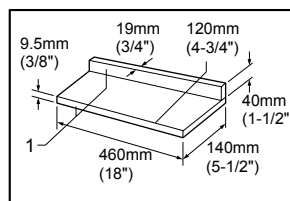


006219

Utilisez une pièce de contreplaqué de 19 mm (3/4 po). La poignée doit se trouver au centre de la pièce de contreplaqué. Fixez-la avec de la colle et des vis à bois, comme illustré. Une petite pièce de bois de 9,5 mm (3/8

po) x 8 mm (5/16 po) x 50 mm (2 po) doit toujours être collée au contreplaqué afin d'empêcher la lame de s'émousser si l'opérateur coupe le bâton-poussoir par mégarde. (N'utilisez jamais de clou dans un bâton-poussoir).

Garde auxiliaire



006211

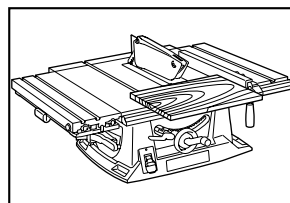
1. Face/bord parallèle

Utilisez des pièces de contreplaqué de 9.5 mm (3/8 po) et 19 mm (3/4 po) pour fabriquer votre garde auxiliaire.

Sciage en long

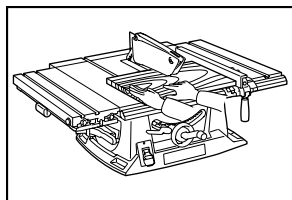
⚠ ATTENTION:

- Pour le sciage en long, retirez le guide d'onglet de la table.
 - Lorsque vous coupez des pièces longues ou larges, installez toujours des dispositifs de soutien adéquats sous la table. NE PAS laisser un long panneau se déplacer ou bouger librement sur la table. La lame se coincerait et les risques de choc en retour et de blessure augmenteraient. Le dispositif de soutien doit être de la même hauteur que la table.
1. Réglez la profondeur de coupe un peu plus haut que l'épaisseur de la pièce.



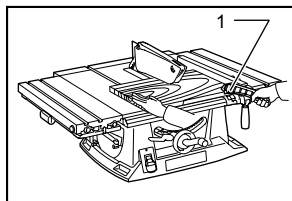
009038

2. Positionnez le guide parallèle à la largeur désirée et verrouillez-le en faisant pivoter la poignée.
3. Mettez le contact et faites avancer doucement la pièce vers la lame le long du garde parallèle.
 - (1) Lorsque la largeur est de 150 mm (5-15/16 po) et plus, utilisez votre main droite pour alimenter la pièce. Utilisez votre main gauche pour immobiliser la pièce contre le guide parallèle.



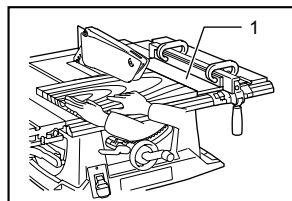
009039

- (2) Lorsque la largeur est de 65 mm à 150 mm, utilisez le bâton-poussoir pour alimenter la pièce.



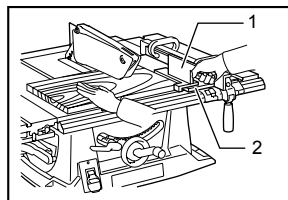
009040

- (3) Lorsque la largeur est plus étroite que 65 mm, il n'est pas possible d'utiliser le bâton-poussoir, car il interférerait avec le protecteur de lame. Utilisez le bloc-poussoir et le garde auxiliaire. Fixez le garde auxiliaire au guide parallèle à l'aide de deux serre-joints « C ».



009041

Alimentez la pièce à la main jusqu'à ce que l'extrémité se trouve à 25 mm du bord avant de la table. Continuez d'alimenter à l'aide du bloc-poussoir sur le dessus du guide auxiliaire jusqu'à ce que la coupe soit terminée.



009042

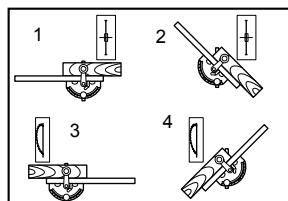
1. Bloc-poussoir
2. Garde auxiliaire

Coupe en travers

⚠ATTENTION:

- Pour effectuer une coupe en travers, retirez le garde parallèle de la table.
- Pour couper des pièces longues ou larges, installez toujours des dispositifs de soutien adéquats des deux côtés de la table. Le dispositif de soutien doit être de la même hauteur que la table.
- Maintenez toujours les mains à l'écart de la trajectoire de la lame.

Guide d'onglet



008788

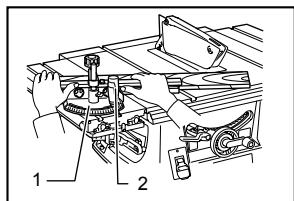
1. COUPE EN TRAVERS
2. ONGLET
3. COUPE EN BISEAU
4. ONGLET MIXTE (ANGLES)

Utilisez le guide d'onglet pour les 4 types de coupe indiqués sur l'illustration.

⚠ATTENTION:

- Serrez doucement le bouton du guide d'onglet.
- Installez solidement la pièce et le guide pour éviter qu'ils ne se déplacent, et ce tout spécialement lors d'une coupe en angle.
- NE JAMAIS tenir ou saisir la pièce par la partie qui se détachera lors de la coupe.
- Réglez toujours la distance entre l'extrémité du guide d'onglet et la lame afin qu'elle n'excède pas 15 mm (19/32 po).

Utilisation du guide d'onglet

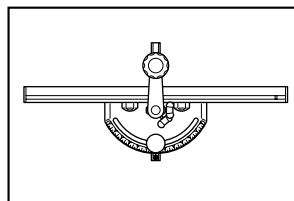


009043

1. Guide d'onglet
2. Bouton

Glissez le guide d'onglet dans les grandes rainures de la table. Desserrez le bouton du guide et réglez l'angle souhaité (0 ° à 60 °). Appuyez le matériau contre le guide et glissez la table, fixez-le avec le serre-joint du guide d'onglet et alimentez doucement vers la lame.

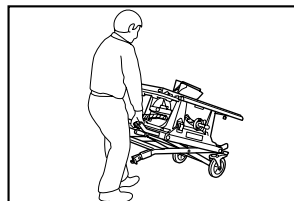
Parement de bois auxiliaire (guide d'onglet)



008790

Pour empêcher le sautiller des longs panneaux, installez le guide d'onglet avec un panneau en guise de garde auxiliaire. Percez des trous pour le serrer avec les boulons/écrous, en prenant soin qu'ils ne dépassent pas de la surface du panneau.

Transport de l'outil



009044

Assurez-vous que l'outil est débranché.
Transportez l'outil à l'aide de la pièce illustrée dans la figure.

⚠ ATTENTION:

- Avant de transporter l'outil, immobilisez d'abord toutes ses pièces mobiles.
- Assurez-vous toujours que le protecteur de lame est installé avant de transporter l'outil.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

Nettoyage

Enlevez la sciure de bois et les copeaux régulièrement. Nettoyez consciencieusement le protecteur de lame et les pièces mobiles à l'intérieur de la scie circulaire à table.

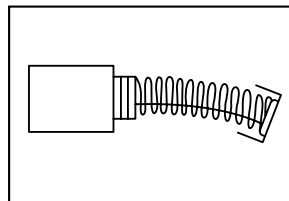
Lubrification

Pour maintenir la scie circulaire à table en parfait état et pour lui assurer une durée de vie maximale, lubrifiez ou graissez de temps à autre les pièces mobiles et les pièces rotatives.

Points à lubrifier :

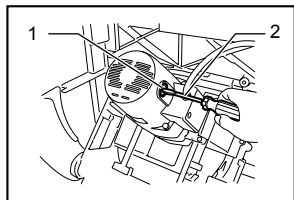
- Arbre fileté pour l'élévation de la lame
- Articulation pour faire pivoter le cadre
- Arbres de guidage d'élévation sur le moteur
- Engrenage pour l'élévation de la lame

Remplacement des charbons



007834

Retirez et vérifiez les charbons régulièrement. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'à une longueur de 3 mm (1/8"). Gardez les charbons propres et assurez-vous qu'ils glissent librement dans les supports. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. Utilisez exclusivement des charbons identiques. Retirez les bouchons de porte-charbon à l'aide d'un tournevis. Pour remplacer les charbons, retirez le protecteur de lame et la lame puis desserrez le levier de verrouillage, inclinez la tête porte-scie et fixez-la sur l'angle de coupe en biseau de 45°. Faites doucement reposer l'outil sur lui-même vers l'arrière. Desserrez ensuite le bouchon de porte-charbon. Retirez les charbons usés, insérez les neufs et remettez en place les bouchons.



006173

1. Bouchon de porte-charbon
2. Tournevis

Pour maintenir la **SÉCURITÉ** et la **FIABILITÉ** du produit, les réparations, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

⚠ ATTENTION:

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Garde parallèle
- Guide d'onglet
- Clé 24
- Clé hexagonale 5
- Raccord (pour connecter le collecteur de poussières)
- Ensemble de support

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN MAKITA

Politique de garantie

Chaque outil Makita est inspecté rigoureusement et testé avant sa sortie d'usine. Nous garantissons qu'il sera exempt de défaut de fabrication et de vice de matériau pour une période d'**UN AN** à partir de la date de son achat initial. Si un problème quelconque devait survenir au cours de cette période d'un an, veuillez retourner l'outil **COMPLET**, port payé, à une usine ou à un centre de service après-vente Makita. Makita réparera l'outil gratuitement (ou le remplacera, à sa discrétion) si un défaut de fabrication ou un vice de matériau est découvert lors de l'inspection.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas où :

- des réparations ont été effectuées ou tentées par un tiers;
- des réparations s'imposent suite à une usure normale;
- l'outil a été malmené, mal utilisé ou mal entretenu;
- l'outil a subi des modifications.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT LIÉ À LA VENTE OU À L'UTILISATION DU PRODUIT. CET AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ S'APPLIQUE À LA FOIS PENDANT ET APRÈS LA PÉRIODE COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTE GARANTIE TACITE, INCLUANT LES GARANTIES TACITES DE "QUALITÉ MARCHANDE" ET "ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER" APRÈS LA PÉRIODE D'UN AN COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques reconnus par la loi, et possiblement d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre. Certains États ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne s'applique pas à vous. Certains États ne permettant pas la limitation de la durée d'application d'une garantie tacite, il se peut que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à vous.

EN0006-1

ESPECIFICACIONES

Modelo		MLT100
Especificaciones eléctricas en México		120 V ~ 13 A 50/60 Hz
Orificio del eje		15,88 mm (5/8")
Diámetro del disco		255 mm (10")
Capacidad máxima de corte	90°	90,5 mm (3-9/16")
	45°	63 mm (2-1/2")
Capacidad de ranurado		9,5 mm (3/8")
Revoluciones por minuto (r.p.m.)		4300 r/min
Tamaño de la mesa (La x An)		(685 mm - 835 mm) x (955 mm - 1,155 mm) (27" - 32-7/8") x (37-1/2" - 45-1/2")
Dimensiones (La x An x Al) con la mesa sin extender		726 mm x 984 mm x 333 mm 28-1/2" x 38-3/4" x 13-1/8"
Peso neto		35 kg (77,2 lbs)

• Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.

• Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

USA007-2

Por su propia seguridad lea el Manual de Instrucciones

Antes de utilizar la herramienta

Guarde las instrucciones para referencia futura

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD GENERALES

(Para todas las herramientas)

1. **CONOZCA SU HERRAMIENTA ELÉCTRICA.** Lea el manual del usuario atentamente. Conozca las aplicaciones y limitaciones de la herramienta, así como también los riesgos potenciales específicos propios de la misma.
2. **NO quite los protectores** y manténgalos en buen estado de funcionamiento.
3. **RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE Y DE APRIETE.** Adquiera el hábito de comprobar y ver que las llaves de ajuste y de apriete estén retiradas de la herramienta antes de ponerla en marcha.

4. **MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO LIMPIA.** Las áreas y bancos de trabajo desordenados y amontonados hacen que los accidentes sean propensos.
5. **NO LAS UTILICE EN AMBIENTES PELIGROSOS.** No utilice las herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados, ni las exponga a la lluvia. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables.
6. **MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS.** Todos los visitantes deberán ser mantenidos a una distancia segura del área de trabajo.
7. **MANTENGA EL TALLER A PRUEBA DE NIÑOS** con candados, interruptores maestros, o quitando las llaves de encendido.
8. **NO FORCE LA HERRAMIENTA.** La herramienta realizará la tarea mejor y de forma más segura a la potencia para la que ha sido diseñada.
9. **UTILICE LA HERRAMIENTA APROPIADA.** No force la herramienta ni los accesorios realizando con ellos un trabajo para el que no han sido diseñados.
10. **PÓNGASE INDUMENTARIA APROPIADA.** No se ponga ropa holgada, guantes, corbata, anillos, pulseras, ni otro tipo de alhajas que puedan engancharse en las partes móviles. Se recomienda utilizar calzado antiderrapante. Recójase el cabello o si lo tiene largo o cúbralo para su protección.

11. **UTILICE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD.** Utilice también careta contra el polvo si la operación de corte es polvorienta. Las gafas de uso diario para la vista sólo tienen lentes que pueden proteger contra pequeños impactos, NO son gafas de seguridad.
 12. **SUJETE LA PIEZA DE TRABAJO.** Utilice mordazas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo cuando resulte práctico. Es más seguro que utilizar la mano y además dispondrá de ambas manos para manejar la herramienta.
 13. **NO UTILICE LA HERRAMIENTA DONDE NO ALCANCE.** Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.
 14. **DÉ MANTENIMIENTO A SUS HERRAMIENTAS.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para obtener de ellas un mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para lubricarlas y cambiar los accesorios.
 15. **DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS** antes de darles mantenimiento; cuando cambie accesorios tales como discos, brocas, cuchillas, y otros por el estilo.
 16. **REDUZCA EL RIESGO DE PUESTAS EN MARCHA INVOLUNTARIAS.** Asegúrese de que el interruptor esté en posición desactivada antes de conectar la herramienta.
 17. **UTILICE ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Consulte el manual del propietario para ver los accesorios recomendados. La utilización de accesorios no apropiados podría ocasionar un riesgo de heridas a personas.
 18. **NO SE PARE NUNCA ENCIMA DE LA HERRAMIENTA.** Si se tropieza y enciende la herramienta, o si se toca sin querer el disco de corte podrá ocasionar graves heridas.
 19. **COMPRUEBE LAS PARTES DAÑADAS.** Si un protector u otra parte están dañados, antes de seguir utilizando la herramienta deberá verificarlos cuidadosamente para cerciorarse de que van a funcionar debidamente y realizar la función para la que han sido previstos - compruebe la alineación de las partes móviles, la sujeción de las partes m'viles, si hay partes rotas, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su operación. Un protector u otra parte que esté dañada deberá ser reparada o debidamente cambiada. Si el cordón de alimentación es dañado, éste deberá ser reemplazado por un cordón especial o ensamble disponible por parte del fabricante o su centro de servicio.
 20. **DIRECCIÓN DE AVANCE.** Avance la pieza de trabajo hacia el disco o cuchilla solamente a contra dirección del giro de los mismos.
 21. **NO DESCUIDE NI DEJE NUNCA LA HERRAMIENTA MIENTRAS ESTÉ EN MARCHA. DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN.** No deje la herramienta hasta que haya detenido completamente.
 22. **PIEZAS DE REPUESTO.** Cuando se dé el servicio a la herramienta (mantenimiento), utilice solamente piezas de repuesto idénticas.
 23. **CLAVIJAS POLARIZADAS.** Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, este equipo tiene una clavija polarizada (un borne es más ancho que el otro.) Esta clavija encajará en una toma de corriente polarizada en un sentido solamente. Si la clavija no encaja totalmente en la toma de corriente, invierta la clavija. Si aún así no encaja, póngase en contacto con un electricista cualificado para que le instale la toma de corriente apropiada. No modifique la clavija de ninguna forma.
- ADVERTENCIA SOBRE EL VOLTAJE:** Antes de conectar la herramienta a una toma de corriente (enchufe, fuente de alimentación, etc.), asegúrese de que la tensión suministrada es igual a la especificada en la placa de características de la herramienta. Una toma de corriente con un voltaje mayor que el especificado para la herramienta podrá resultar en **HERIDAS GRAVES** al usuario -así como también daños a la herramienta. Si no está seguro, **NO CONECTE LA HERRAMIENTA.** La utilización de una toma de corriente con una voltaje menor al nominal indicado en la placa de características es dañino para el motor.
- UTILICE CABLES DE EXTENSIÓN APROPIADOS.** Asegúrese de que su cable de extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese de utilizar uno del calibre suficiente para conducir la corriente que demande el producto. Un cable de calibre inferior ocasionará una caída en la tensión de línea que resultará en una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La Tabla 1 muestra el tamaño correcto a utilizar dependiendo de la longitud del cable y el amperaje nominal indicado en la placa de características. Si no está seguro, utilice el siguiente calibre más potente. Cuanto menor sea el número de calibre, más potente será el cable.

Tabla 1. Calibre mínimo para el cable

Amperaje nominal		Volts	Longitud total del cable en metros			
		120 V~	7,6 m (25 ft)	15,2 m (50 ft)	30,4 m (100 ft)	45,7 m (150 ft)
Más de	No más de	Calibre del cable (AWG)				
0 A	6 A		18	16	16	14
6 A	10 A		18	16	14	12
10 A	12 A		16	16	14	12
12 A	16 A		14	12	No se recomienda	

000173

USB059-1

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

Advertencias y precauciones

NO DEJE que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para la sierra de mesa. Si utiliza esta herramienta de forma no segura o incorrecta, podrá sufrir graves heridas personales.

- Utilice protección para los ojos.
- No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables.
- NO UTILICE NUNCA la herramienta instalando en ella un disco de corte abrasivo.
- Inspeccione el disco cuidadosamente para ver si tiene grietas o daños antes de comenzar la operación. Reemplace el disco inmediatamente si está agrietado o dañado.
- Limpie el eje, las bridas (especialmente la superficie de instalación) y la tuerca hexagonal antes de instalar el disco. Una instalación mal hecha puede ocasionar vibración, bamboleo o resbalamiento en el disco.
- Utilice el protector de disco y la cuchilla separadora en todas las operaciones que puedan ser utilizados, incluidas todas las operaciones de corte de lado a lado. Ensamble e instale siempre el protector de disco siguiendo las instrucciones paso a paso descritas en este manual. Las operaciones de corte de lado a lado son aquellas en las que el disco corta la pieza de trabajo completamente de lado a lado como en los cortes longitudinal o transversales. NO UTILICE NUNCA la herramienta con un protector de disco defectuoso ni sujete el protector de disco con una soga, cuerda, etc.
- Vuelva a instalar inmediatamente el protector de disco y la cuchilla separadora después de completar una operación que requiera desmontar el protector.
- No corte metales, tales como clavos y tornillos. Inspeccione y quite todos los clavos, tornillos y otras materias extrañas de la pieza de trabajo antes de la operación.
- Retire las llaves, los recortes de madera, etc., de la mesa antes de activar el interruptor.
- NO SE PONGA NUNCA guantes para trabajar con la herramienta.
- Mantenga las manos alejadas de la alineación del disco.
- NO SE PONGA NUNCA en la trayectoria del disco ni permita que otros lo hagan.
- Asegúrese de que el disco no esté haciendo contacto con la cuchilla separadora o la pieza de trabajo antes de activar el interruptor.
- Antes de empezar a cortar la pieza de trabajo, deje funcionar la herramienta durante un rato. Observe para ver si hay vibración o bamboleo que pueda indicar una incorrecta instalación o un desequilibrio del disco.
- NO HAGA NUNCA ajustes mientras la herramienta está en marcha. Desconecte la herramienta antes de hacer cualquier ajuste.
- Utilice un listón de empuje cuando se requiera. DEBERÁ utilizar siempre listones de empuje para cortar longitudinalmente piezas de trabajo estrechas con el fin de mantener las manos y los dedos bien alejados del disco.
- Preste atención especial a las instrucciones que explican cómo reducir el riesgo de RETROCESOS BRUSCOS. El RETROCESO BRUSCO es una reacción repentina debida a un aprisionamiento, estancamiento o desalineación del disco. El RETROCESO BRUSCO ocasiona la expulsión de la pieza de trabajo por la parte trasera de la herramienta hacia el operador. LOS RETROCESOS BRUSCOS PUEDEN ACARREAR HERIDAS

PERSONALES GRAVES. Evite los RETROCESOS BRUSCOS manteniendo el disco afilado, la guía de corte longitudinal paralela al disco, instalados y teniendo bajo perfecto funcionamiento la cuchilla separadora, el fiador anti-retroceso brusco y el protector de disco, no soltando la pieza de trabajo hasta haberla empujado más allá del disco, y no cortando una pieza de trabajo que esté retorcida o alabeada o que no tenga un borde recto para guiarla a la largo de la guía.

18. No realice ninguna operación directamente con la mano. Directamente con las manos significa utilizar las manos para sujetar o guiar la pieza de trabajo en lugar de hacerlo con una guía de corte longitudinal o un calibrador de ingletes.
19. **NO ACERQUE NUNCA** las manos alrededor ni por encima del disco. **NO SE ACERQUE NUNCA** a coger la pieza de trabajo hasta que el disco se haya detenido completamente.
20. Evite avanzar la pieza de trabajo de forma abrupta o rápida. Cuando corte piezas de trabajo duras desplácelas lo más lentamente posible. No tuerza ni retuerza la pieza de trabajo al avanzarla. Si el disco se detiene o atora en la pieza de trabajo, apague la herramienta inmediatamente. Desconecte la herramienta. Después desatorela.
21. **NO RETIRE NUNCA** recortes de madera de próximos al disco, ni toque el protector de disco mientras el disco está girando.
22. Extraiga cualquier nudo suelto de la pieza de trabajo **ANTES** de comenzar a cortar.
23. No jale el cable. Nunca jale el cable para desconectarlo desde la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, agua o bordes cortantes.
24. Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Tome precauciones para evitar la inhalación de polvo o que éste tenga contacto con la piel. Consulte la información de seguridad del proveedor de los materiales.
25. El protector se puede alzar para colocar la pieza de trabajo y para facilitar la limpieza. Asegúrese siempre de que la capucha del protector esté bajada y a ras contra la mesa de la sierra antes de conectar la herramienta.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

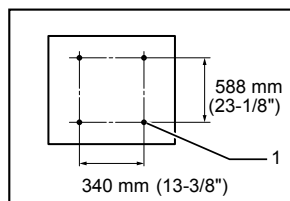
ADVERTENCIA:

⚠ADVERTENCIA:

El USO INCORRECTO o el no seguir las normas de seguridad que se declaran en este instructivo podría resultar en lesiones personales graves.

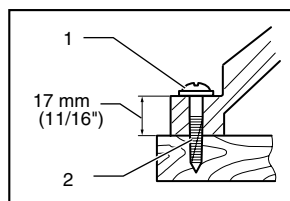
INSTALACIÓN

Ubicación de la sierra de mesa



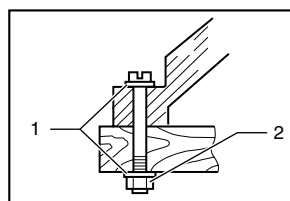
008792

1. Orificio de 8 mm (5/16\") de diámetro



008793

1. Arandela normal de 6 mm (1/4\")
2. Tornillo para madera de 40 mm (1-1/2\") de largo N° 10



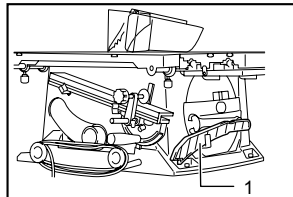
008794

1. Arandela normal de 6 mm (1/4\")
2. Apretar firmemente el perno y arandela de montaje de 6 mm (1/4\")

Coloque la sierra de mesa en un lugar bien iluminado y nivelado donde pueda mantener los pies firmes y el equilibrio. Deberá ser instalada en un lugar que deje suficiente espacio para manejar fácilmente el tamaño de las piezas de trabajo que corte. La sierra de mesa deberá ser sujeta con cuatro tornillos o pernos al banco de trabajo o estante de sierra de mesa mediante los agujeros provistos en la parte inferior de la sierra de mesa. Cuando sujete la sierra de mesa en un banco de trabajo, asegúrese de que haya una abertura en la parte superior del banco de trabajo del mismo tamaño que la abertura de la parte inferior de la sierra de mesa para que caiga el serrín a través de ella.

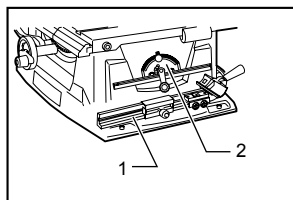
Si durante la operación hay en la sierra de mesa alguna tendencia a volcarse, deslizarse o moverse, deberá sujetar el banco de trabajo o el estante de sierra de mesa firmemente al suelo.

Almacenamiento de los accesorios



009025

1. Listón de empuje



008759

1. Tope lateral de corte (regla de guía)
2. Calibrador de ingletes

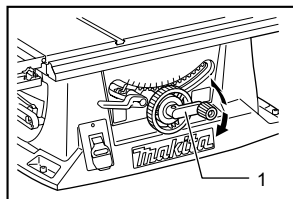
La varilla de empuje, la escuadra, el disco y las llaves podrán almacenarse sobre el costado izquierdo de la base y del tope lateral de corte, y el calibrador de ingletes podrá almacenarse sobre el costado derecho de la base. El protector del disco a ser retirado durante los cortes de moldura puede almacenarse en la parte trasera.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de ajustar o comprobar cualquier función en la misma.

Ajuste de la profundidad de corte



009026

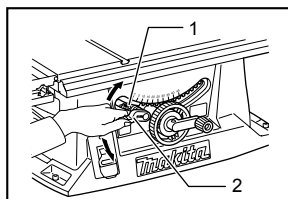
1. Mango

La profundidad de corte se puede ajustar girando el mango. Gire el mango en sentido de las manecillas del reloj para subir el disco o en sentido contrario a las manecillas del reloj para bajarlo.

NOTA:

- Utilice un ajuste de poca profundidad cuando corte materiales finos para obtener un corte más limpio.

Ajuste del ángulo bisel



009027

1. Puntero de flecha
2. Palanca de bloqueo

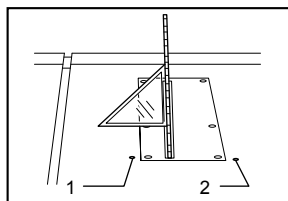
Afloje la palanca de bloqueo en sentido contrario a las manecillas del reloj y gire el volante de mano hasta obtener el ángulo deseado ($0^\circ - 45^\circ$). El puntero de flecha indica el ángulo de bisel.

Una vez obtenido el ángulo deseado, apriete la palanca de bloqueo en sentido de las manecillas del reloj para fijar el ajuste realizado.

⚠PRECAUCIÓN:

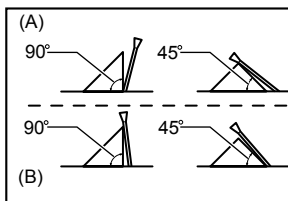
- Después de ajustar el ángulo de bisel, asegúrese de apretar la palanca de bloqueo firmemente.

Ajuste de los topes de seguridad



008762

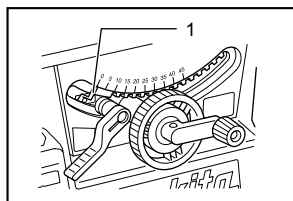
1. tornillo de ajuste a 90°
2. Tornillo de ajuste a 45°



006157

La herramienta está equipada con topes de seguridad a 90° y 45° en relación con la superficie de la mesa. Para comprobar y ajustar los topes de seguridad, proceda de la forma siguiente:

Mueva el volante de mano lo máximo posible girándolo. Coloque una escuadra sobre la mesa y compruebe si el disco está a 90° o 45° en relación con la superficie de la mesa. Si el disco está a un ángulo mostrado en la Fig. A, gire los tornillos de ajuste en sentido de las manecillas del reloj; si está a un ángulo mostrado en la Fig. B, gire los tornillos de ajuste en sentido contrario a las manecillas del reloj para ajustar los topes de seguridad. Una vez ajustados los topes de seguridad, ajuste el disco a 90° en relación con la superficie de la mesa. Después ajuste el puntero de flecha de forma que su borde derecho quede alineado con la graduación 0°.



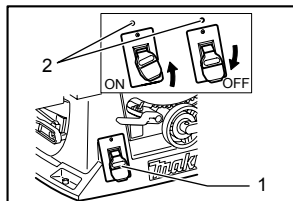
1. Puntero de flecha

008763

Accionamiento del interruptor

⚠PRECAUCIÓN:

- Retire la pieza de trabajo de la mesa.
- Apague la herramienta y luego presione el botón de reinicio.



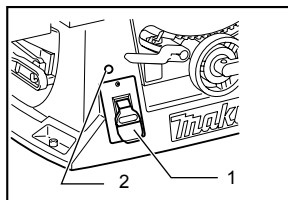
1. Interruptor
2. Botón de reinicio

009028

⚠PRECAUCIÓN:

- Antes de conectar la herramienta, asegúrese siempre de que está apagada.

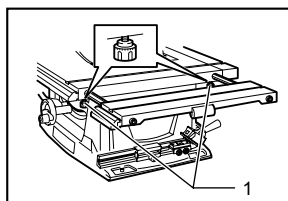
Para poner en marcha la herramienta, suba la palanca del interruptor. Para pararla, baje la palanca del interruptor.



1. Interruptor
2. Botón de reinicio

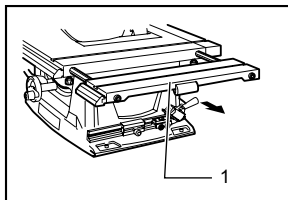
009046

Submesa (der.)



1. Tornillos

008765

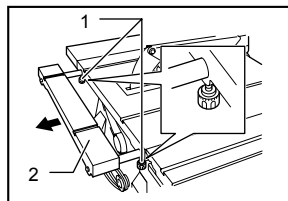


1. Submesa (Der.)

008766

Esta herramienta cuenta con una mesa por debajo (submesa) sobre el costado derecho (Der.) de la mesa principal. Para usar la submesa (Der.), afloje los dos tornillos que hay sobre el costado derecho en dirección contraria a las agujas del reloj, jale la mesa (Der.) completamente y luego apriete los dos tornillos para dejarla fija.

Submesa (parte trasera)

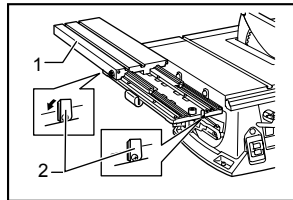


1. Tornillos
2. Submesa (posterior)

008768

Para usar la submesa (trasera), afloje los tornillos sobre los pasadores derecho e izquierdo bajo la mesa y tire hacia atrás hasta la longitud deseada. Apriete los tornillos para fijar con firmeza.

Mesa deslizable



008767

1. Mesa deslizable
2. Placa de bloqueo

⚠PRECAUCIÓN:

- Después de haber usado la mesa deslizable, asegúrese de dejarla fija (bloqueada) al mover la placa de bloqueo a la posición vertical.

Esta herramienta cuenta con una mesa deslizable sobre el costado izquierdo. La mesa deslizable se desliza hacia adelante y hacia atrás. Gire las placas de bloqueo sobre su eje en las partes trasera y delantera hacia la posición horizontal antes de usarla.

Sujete la pieza de trabajo con firmeza con el calibrador de ingletes mediante el uso de una prensa sobre el calibrador de ingletes y deslice la pieza de trabajo junto con la mesa deslizable al momento de realizar la operación de corte.

ENSAMBLE

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de realizar cualquier trabajo en la misma.

La herramienta sale de fábrica con el disco y el protector de disco en condición no instalada. Ensámblelos de la forma siguiente:

Instalación o extracción del disco de sierra.

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de instalar o extraer el disco.
- Utilice solamente la llave de tubo Makita provista para instalar o desmontar el disco. De lo contrario, podría producirse apretamiento excesivo o insuficiente del perno hexagonal. Esto podría ocasionarle heridas.

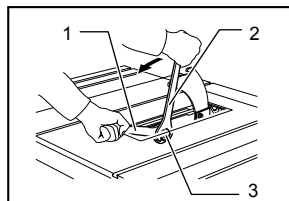
- Utilice el siguiente disco de sierra. No use discos de sierra que no cumplan con las características especificadas en estas instrucciones.

Para modelo	Diámetro máximo	Diámetro mínimo	Grosor del disco	Corte de la sierra
MLT100	260 mm (10")	230 mm (9-3/32")	1,8 mm (5/64") o menos	2 mm (3/32") o más

009110

⚠PRECAUCIÓN:

- Verifique el diámetro del orificio del eje del disco antes de colocarlo. Utilice siempre el aro adecuado para el orificio del eje del disco que desea usar.

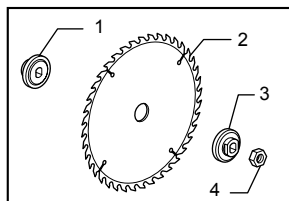


008769

1. Llave
2. Llave
3. Tuerca hexagonal

Retire el aditamento de mesa que está sobre ésta. Sujete la brida exterior con la llave y afloje la tuerca hexagonal en sentido contrario a las agujas del reloj con la llave. Luego retire la brida exterior.

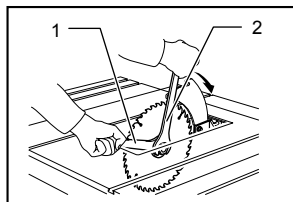
Ensamble la brida interior, el disco de sierra, la brida exterior y la tuerca hexagonal en el eje, asegurándose que los dientes del disco están apuntando hacia abajo al frente de la mesa. Coloque siempre la tuerca hexagonal con su lado acanalado dando hacia la brida exterior.



009047

1. Brida interior
2. Disco de sierra
3. Brida exterior
4. Tuerca hexagonal

Para sujetar el disco en posición, sujete la brida exterior con la llave inglesa acodada y después apriete la tuerca hexagonal en sentido de las manecillas del reloj con la llave. **ASEGÚRESE DE APRETAR LA TUERCA HEXAGONAL FIRMEMENTE.**



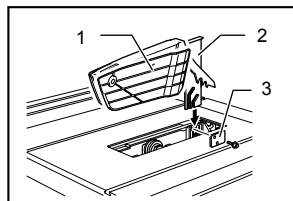
008771

1. Llave
2. Llave

⚠PRECAUCIÓN:

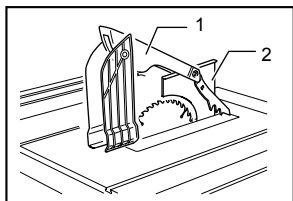
- Asegúrese de sujetar la tuerca hexagonal con la llave con cuidado. Si su puño se resbala, la llave puede salirse de la tuerca hexagonal y su mano golpear los dientes del disco.

Instalación del protector de disco



009029

1. Protector de disco
2. Cuchilla de hendiduras
3. Porción de montaje del protector de disco (soporte)



009030

1. Protector de disco
2. Cuchilla de hendiduras

⚠PRECAUCIÓN:

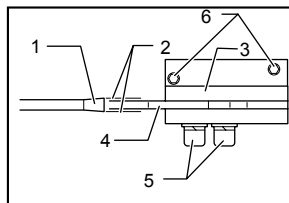
- Antes de instalar el protector de disco, ajuste la profundidad de corte en su máxima elevación.

Retire la cubierta central. Inserte la cuchilla de hendiduras en la posición de montaje del protector del disco (alojador). Apriete los pernos hexagonales (A) con la llave incluida.

Tanto para protectores de disco europeos y no europeos

La ubicación de instalación de la cuchilla de hendiduras viene configurada de fábrica de tal forma que el disco y la cuchilla de hendiduras quedarán en línea recta. Sin embargo, si no llegan a quedar en línea recta, afloje los pernos hexagonales (B) y ajuste la parte de montura del protector del disco (alojador) de tal forma que la cuchilla de hendiduras quede directamente alineada detrás del

disco. Luego afloje los pernos hexagonales (B) para fijar el alojador.



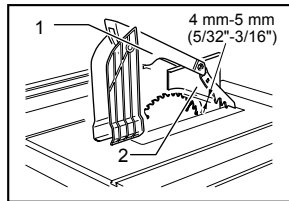
008776

1. Disco
2. Estas dos distancias de despeje deben ser iguales.
3. Porción de montaje del protector de disco (soporte)
4. Cuchilla de hendiduras
5. Pernos hexagonales (A)
6. Pernos hexagonales (B)

⚠PRECAUCIÓN:

- Si el disco y la cuchilla de hendiduras no quedan alineadas correctamente, puede que se produzca una constricción peligrosa durante la operación. Asegúrese de que queden debidamente alineados. Podría sufrir una grave lesión si la herramienta se utiliza sin que la cuchilla de hendiduras haya quedado debidamente alineada.
- NO HAGA NUNCA ningún ajuste mientras la herramienta esté en marcha. Desconecte la herramienta antes de hacer cualquier ajuste.

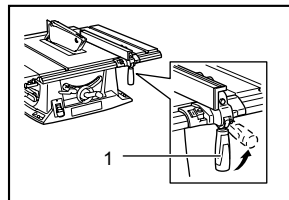
Debe quedar un espacio despejado de alrededor de 4 - 5 mm (5/32"-3/16") entre la cuchilla de hendiduras y los dientes del disco. Ajuste la cuchilla de hendiduras adecuadamente y apriete con firmeza los pernos hexagonales (A). Coloque el aditamento de mesa sobre ésta, y luego verifique que el protector del disco funciona sin problema antes de realizar la operación de corte.



009033

1. Protector de disco
2. Cuchilla de hendiduras

Instalación y ajuste de la guía de corte al hilo



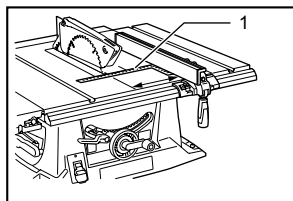
009034

1. Palanca

Coloque el tope lateral de corte de tal forma que el sujetador de éste engrane con el riel de guía más cercano.

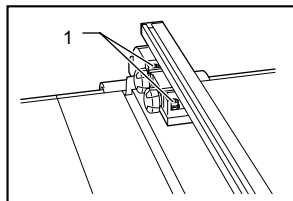
Para fijar el tope lateral de corte, gire la palanca por completo sobre su eje sobre el sujetador del tope lateral de corte.

Para garantizar que el tope lateral de corte quede paralelo con el disco, fije el tope lateral de corte a 2 ó 3 mm (5/64"-1/8") del disco. Eleve el disco a su máxima capacidad de elevación. Haga una marca con un crayón (lápiz de cera) sobre uno de los dientes del disco. Mida las distancias (A) y (B) entre el tope lateral de corte y el disco. Tome ambas medidas usando el diente del disco que marcó con el crayón. Estas dos medidas deben ser idénticas. Si el tope lateral de corte no queda paralelo al disco, proceda con lo siguiente:



1. Escala

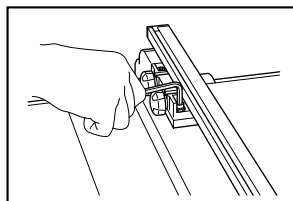
009035



1. Tornillos hexagonales

008780

1. Fije el tope lateral de corte al bajar la palanca sobre éste.
2. Afloje los dos pernos hexagonales de la guía de corte al hilo con la llave hexagonal provista.
3. Ajuste la guía de corte al hilo hasta que quede paralela con el disco.
4. Apriete los dos pernos hexagonales de la guía de corte al hilo.

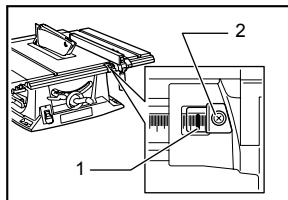


008781

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de ajustar la guía de corte al hilo de tal forma que quede paralela al disco o podrá producirse un peligroso retroceso brusco.

Coloque la guía de corte al hilo a ras contra el costado del disco. Asegúrese de que la línea guía del soporte de la guía de corte al hilo apunte a la graduación 0. Si la línea guía no apunta a la graduación 0, afloje el tornillo de la placa graduada y ajuste la placa graduada.

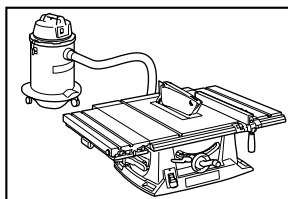


1. Línea guía
2. Tornillo

009036

Conexión de la aspiradora

Las operaciones de limpieza pueden llevarse a cabo al conectar la herramienta a la aspiradora Makita o al recolector de polvo.



009037

OPERACIÓN

⚠PRECAUCIÓN:

- Utilice siempre "elementos de ayuda" como listones de empuje y bloques de empuje cuando haya peligro de que sus manos o dedos vayan a acercarse al disco.
- Sujete siempre firmemente la pieza de trabajo con la mesa y la guía de corte al hilo o el calibrador de ingletes. No la tuerza ni retuerza mientras la avanza. Si tuerce o retuerce la pieza de trabajo, podrá producirse un peligroso retroceso brusco.
- NO RETIRE NUNCA la pieza de trabajo mientras el disco esté girando. Si tiene que retirar la pieza de trabajo antes de completar un corte, primero apague la herramienta mientras sujeta la pieza de trabajo firmemente. Espere hasta que el disco haya parado completamente antes de retirar la

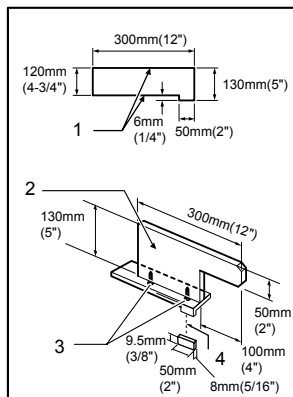
pieza de trabajo. En caso contrario podrá ocasionar peligrosos retrocesos bruscos.

- NO RETIRE NUNCA material de recortes mientras el disco esté girando.
- NO PONGA NUNCA las manos ni los dedos en la trayectoria del disco. Tenga especial cuidado con los cortes en bisel.
- Sujete siempre la guía de corte al hilo firmemente, o podrán producirse peligrosos retrocesos bruscos.
- Utilice siempre "elementos de ayuda" como listones de empuje y bloques de empuje cuando corte piezas de trabajo pequeñas o estrechas, o cuando la fresa rotativa de ranurar esté oculta durante el corte.

Elementos de ayuda

Los listones de empuje, bloques de empuje y la guía auxiliar son tipos de "elementos de ayuda". Utilícelos para hacer cortes sin peligro y seguros sin necesidad de tener que acercar alguna parte del cuerpo al disco.

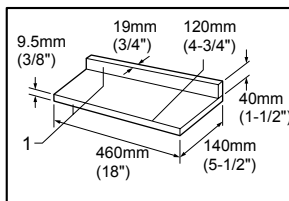
Bloque de empuje



006219

Use un pedazo de madera laminada de 19 mm (3/4"). La agarradera debe quedar en el centro del pedazo de madera laminada. Adhiera con pegamento y tornillos de madera como se muestra en la ilustración. El pedazo pequeño de madera de 9.5 mm (3/8") x 8 mm (5/16") x 50 mm (2") siempre deberá adherirse con pegamento al pedazo de madera laminada para evitar que el disco se desafilé si el usuario por error llega a topar con el bloque de empuje (nunca utilice clavos en el bloque de empuje).

Guía auxiliar



006211

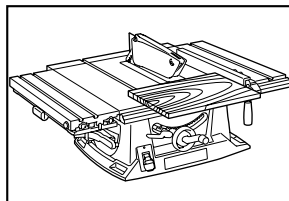
1. Cara/borde paralelos

Haga la guía auxiliar con piezas de madera contrachapada de 9,5 (3/8") y 19 mm (3/4").

Corte al hilo

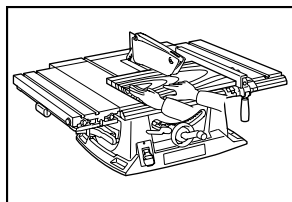
⚠PRECAUCIÓN:

- Cuando corte al hilo, quite el calibrador de inglete de la mesa.
 - Cuando corte piezas de trabajo largas o grandes, provea siempre apoyo adecuado detrás de la mesa. NO permita que un tablero largo se mueva o cambie de posición en la mesa. Ello hará que el disco se trabe y aumentará la posibilidad de que se produzca un retroceso brusco y de sufrir heridas personales. El apoyo deberá estar a la misma altura que la mesa.
1. Ajuste la profundidad de corte a un poquito más que el grosor de la pieza de trabajo.



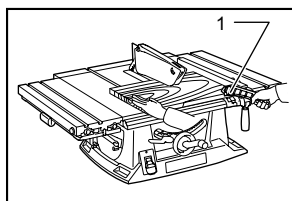
009038

2. Coloque el tope lateral de corte a la profundidad deseada hendidura y fíjelo en su lugar al girar la empuñadura sobre su eje.
3. Encienda la herramienta y avance la pieza de trabajo suavemente hacia el disco a lo largo de la guía de corte al hilo.
 - (1) Cuando la anchura de la hendidura es de 150 mm (5-15/16") o más, use su mano derecha con cuidado para ir alimentando la pieza de trabajo a la herramienta. Use su mano izquierda para sujetar la herramienta de trabajo en posición contra el tope lateral de corte.



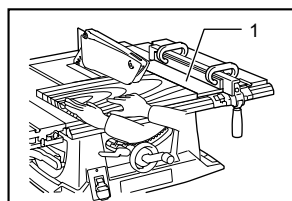
009039

- (2) Cuando la anchura de la hendidura es de entre 65 y 150 mm, use la varilla de empuje para ir alimentando la pieza de trabajo a la herramienta.



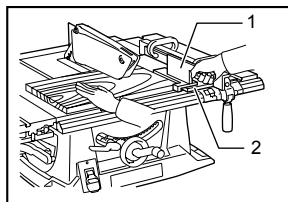
009040

- (3) Cuando la anchura de la hendidura es más angosta de 65 mm, no se podrá utilizar la varilla de empuje debido a que el protector del disco interferiría. Use el tope auxiliar y el bloque de empuje. Adjunte el tope auxiliar al tope lateral de corte con dos prensas "C".



009041

Alimente la pieza de trabajo a la herramienta manualmente hasta que el extremo de ésta quede a unos 25 mm del borde delantero de la mesa. Continúe la alimentación usando el bloque de empuje sobre la parte superior del tope auxiliar hasta que el corte se haya finalizado.



009042

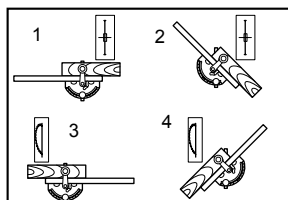
1. Bloque de empuje
2. Guía auxiliar

Corte transversal

⚠PRECAUCIÓN:

- Cuando quiera hacer un corte transversal, quite la guía de corte al hilo de la mesa.
- Cuando quiera cortar piezas de trabajo largas o grandes, provea siempre apoyo adecuado a los lados de la mesa. El apoyo deberá estar a la misma altura que la mesa.
- Mantenga siempre las manos alejadas de la trayectoria del disco.

Calibrador de ingletes



008788

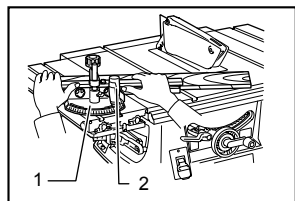
1. CORTE TRANSVERSAL
2. INGLETADO
3. CORTE EN BISEL
4. INGLETADO COMPUESTO (ÁNGULOS)

Utilice el calibrador de ingletes para los 4 tipos de corte mostrados en la figura.

⚠PRECAUCIÓN:

- Sujete la manija del calibrador de ingletes con cuidado.
- Evite arrastrar la pieza de trabajo y gradúe mediante medios de sujeción firmes, especialmente cuando corte en ángulo.
- NO SUJETE NI AGARRE NUNCA la porción resultante del corte de la pieza de trabajo.
- Ajuste siempre la distancia entre el extremo del calibrador de ingletes y el disco de sierra para que no exceda de 15 mm (19/32").

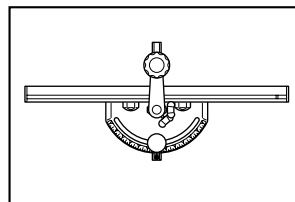
Utilización del calibrador de ingletes



009043

Deslice el calibrador de ingletes hacia las ranuras gruesas de la mesa. Afloje la perilla sobre el calibrador y alinee al ángulo deseado (de 0° a 60°). Coloque el acumulador de residuos contra el tope y meza deslizable, fíjelo con una prensa sobre el calibrador de ingletes y alimente con suavidad hacia el disco de la herramienta.

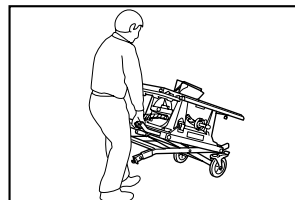
Madera de revestimiento auxiliar (calibrador de ingletes)



008790

Para evitar que un tablero largo bamboleé, coloque una tabla a modo de guía auxiliar en el calibrador de ingletes. Taladre agujeros y sujétela con pernos/tuercas, pero éstos no deberán sobresalir de la cara de la tabla.

Transporte de la herramienta



009044

Asegúrese de que la herramienta esté desconectada. Cargue la herramienta sujetándola desde la parte que se ilustra en la figura.

⚠PRECAUCIÓN:

- Siempre asegure todas las partes móviles antes de transportar la herramienta.

- Asegúrese siempre de que el protector del disco esté en su lugar antes de cargar la herramienta.

MANTENIMIENTO

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre que la herramienta esté apagada y desconectada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

Limpieza

Limpie el serrín y las virutas de vez en cuando. Limpie el protector de disco y las partes móviles del interior de la sierra de mesa con cuidado.

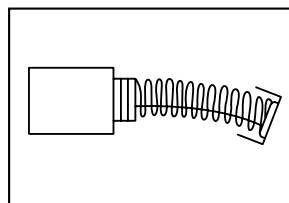
Lubricación

Para mantener la sierra de mesa en óptimas condiciones de funcionamiento, y para asegurar una vida de servicio máxima, lubrique con aceite o grasa las partes móviles y giratorias de vez en cuando.

Puntos de lubricación:

- Eje roscado para elevar el disco
- Articulación para girar el bastidor
- Ejes de la guía de elevación del motor
- Engranaje para elevar el disco

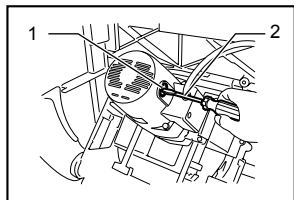
Reemplazamiento de las escobillas de carbón



007834

Quite y revise las escobillas de carbón periódicamente. Reemplácelas cuando estén desgastadas a 3 mm (1/8") de longitud. Conserve las escobillas de carbón limpias y sin impedimentos para insertarse en los sujetadores. Ambos escobillas de carbón deben reemplazarse al mismo tiempo. Use sólo escobillas de carbón idénticas a los originales.

Utilice un destornillador para quitar los tapones portaescobillas. Para reemplazar las escobillas de carbón, quite el protector de disco y el disco y después afloje la palanca de bloqueo, incline el cabezal de la sierra y sujételo a un ángulo de bisel de 45°. Apoye la herramienta sobre su parte posterior con cuidado. Después afloje el tapón portaescobillas. Quite las escobillas de carbón desgastadas, inserte las nuevas y vuelva a poner los tapones portaescobillas.



006173

1. Tapa del carbón
2. Destornillador

Para mantener la **SEGURIDAD** y **FIABILIDAD** del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en Centros de Servicio Autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS

⚠ PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizar con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Guía de corte al hilo
- Calibrador de ingletes
- Llave 24
- Llave hexagonal de 5
- Unión (para conectar con el recolector de polvo)
- Juego de estante de mesa

GARANTÍA LIMITADA MAKITA DE UN AÑO **Ésta Garantía no aplica para México**

Política de garantía

Cada herramienta Makita es inspeccionada y probada exhaustivamente antes de salir de fábrica. Se garantiza que va a estar libre de defectos de mano de obra y materiales por el periodo de **UN AÑO** a partir de la fecha de adquisición original. Si durante este periodo de un año se desarrollase algún problema, retorne la herramienta **COMPLETA**, porte pagado con antelación, a una de las fábricas o centros de servicio autorizados Makita. Si la inspección muestra que el problema ha sido causado por mano de obra o material defectuoso, Makita la reparará (o a nuestra opción, reemplazará) sin cobrar.

Esta garantía no será aplicable cuando:

- se hayan hecho o intentado hacer reparaciones por otros;
- se requieran reparaciones debido al desgaste normal;
- la herramienta haya sido abusada, mal usada o mantenido indebidamente;
- se hayan hecho alteraciones a la herramienta.

EN NINGÚN CASO MAKITA SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, FORTUITO O CONSECUCIONAL DERIVADO DE LA VENTA O USO DEL PRODUCTO.

ESTA RENUNCIA SERÁ APLICABLE TANTO DURANTE COMO DESPUÉS DEL TÉRMINO DE ESTA GARANTÍA.

MAKITA RENUNCIA LA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE "COMERCIALIDAD" E "IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO", DESPUÉS DEL TÉRMINO DE UN AÑO DE ESTA GARANTÍA.

Esta garantía le concede a usted derechos legales específicos, y usted podrá tener también otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, por lo que es posible que la antedicha limitación o exclusión no le sea de aplicación a usted. Algunos estados no permiten limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la antedicha limitación no le sea de aplicación a usted.

EN0006-1

< USA only >

WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< USA solamente >

ADVERTENCIA

Algunos tipos de polvo creados por el lijado, serrado, amolado, taladrado, y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albanilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone variará, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y pongase el equipo de seguridad indicado, tal como esas máscaras contra el polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan